



# Генеральная Ассамблея

Пятьдесят восьмая сессия

**64**-е пленарное заседание

Понедельник, 24 ноября 2003 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

*Председатель:* г-н Джулиан Роберт Хант ..... (Сент-Люсия)

*Заседание открывается в 15 ч. 05 м.*

**Пункт 39 повестки дня (продолжение)**

**Новое партнерство в интересах развития Африки:**

**а) Новое партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка**

**Доклад Комитета по программе и координации (A/58/16, глава III, раздел В, программа 8; глава IV, раздел В)**

**Председатель (говорит по-английски):** Как помнят члены Организации, в начале рассмотрения этого пункта я напомнил членам Организации о решении, принятом Генеральной Ассамблеей на ее 2-ом пленарном заседании 19 сентября 2003 года, рассмотреть рекомендации Комитета по программе и координации и передать все соответствующие замечания в Пятый комитет до рассмотрения Комитетом предложенного среднесрочного плана и внесения в него изменений.

Как я понимаю, в результате этого обсуждения Генеральная Ассамблея одобряет рекомендации Комитета по программе и координации, содержащиеся в главе III раздела В программы 8 и в главе IV раздела В его доклада (A/58/16), касающегося Нового партнерства в интересах развития Африки. В целях

выполнения этого решения, принятого Ассамблеей 19 сентября, я намерен передать эту информацию Председателю Пятого комитета в виде письма. Если не будет возражений, то я буду считать, что Ассамблея согласна одобрить эти рекомендации.

*Решение принимается.*

**Пункт 52 повестки дня (продолжение)**

**Мировой океан и морское право**

**а) Мировой океан и морское право**

**Доклады Генерального секретаря (A/58/65 и Add.1, A/58/423)**

**б) Обеспечение устойчивого рыболовства, в том числе за счет реализации Соглашения 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и связанных с ним документов**

**Доклад Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права о работе его четвертого совещания (A/58/95)**

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



**Доклад Комитета по программе и координации (A/58/16, глава III, раздел C.2)**

**Проект резолюции (A/58/L.19)**

**Доклад Генерального секретаря (A/58/215)**

**Проект резолюции (A/58/L.18)**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово первому оратору в моем списке, я хотел бы, в интересах эффективного использования времени, выделенного на это заседание, предложить ораторам занимать место в секторе D, который расположен слева от меня, пока выступает предыдущий оратор, чтобы, когда я предоставляю оратору слово, не тратить время, ожидая пока оратор подойдет к трибуне. Я буду очень признателен за сотрудничество и содействие членов Организации в этом вопросе.

**Г-н Кунджул** (Маврикий) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени 44 государств — членов Альянса малых островных государств. Мы хотели бы полностью присоединиться к заявлению, с которым ранее выступила делегация Марокко от имени Группы 77 и Китая.

Альянс малых островных государств хотел бы выразить признательность координаторам за прекрасное проведение переговоров по двум находящимся на нашем рассмотрении проектам резолюций. Мы также хотели бы поблагодарить Отдел по вопросам океана и морскому праву (ОВОМП) за его поддержку. Члены Альянса будут и впредь принимать активное участие в подготовке будущих проектов резолюций по данному пункту повестки дня.

Океан оказывает огромное воздействие на малые островные развивающиеся государства. Этот факт невозможно переоценить. Помимо того, что он является источником средств к существованию для многих наших граждан и формирует культурную самобытность островных общин, океан по-прежнему играет жизненно важную роль в усилиях населения островов, направленных на обеспечение устойчивого развития. Поэтому вполне естественным является то, что малые островные государства проявляют особый интерес к вопросам, касающимся океана и морского права — их конституции. Именно с учетом этого мы имеем честь принимать участие в обсуждении данного пункта повестки дня.

Государства — члены Альянса малых островных государств (АОСИС) высоко оценивают Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву. Практически все члены АОСИС, которые смогли подписать и ратифицировать Конвенцию, сделали это. Конвенция играет важную роль в содействии укреплению мира, безопасности, сотрудничества и дружеских отношений между всеми государствами в соответствии с принципами справедливости и равноправия. Она также способствует экономическому и социальному развитию всех народов мира согласно целям и принципам Организации Объединенных Наций, сформулированных в ее Уставе. Эта роль никогда не была столь актуальной, как сегодня.

Около 20 малых островных развивающихся государств также ратифицировали Соглашение 1995 года по рыбным запасам. Тем не менее на пути его осуществления по-прежнему сохраняются препятствия, связанные с финансовыми ограничениями и отсутствием потенциала. Кроме того, продолжают сохраняться сложные проблемы, связанные с существующими международными законодательными рамками и механизмами. Незаконный, несообщаемый и нерегулируемый рыбный промысел, а также мониторинг и наблюдение за своими национальными исключительными экономическими зонами по-прежнему представляют собой серьезную проблему для малых островных развивающихся государств. Мы также сталкиваемся с трудностями в деле наблюдения за трансграничными и далеко мигрирующими рыбными запасами и их оценки. Поэтому необходимо создавать новые и укреплять существующие региональные механизмы управления рыбными запасами для того, чтобы обеспечить сохранение и рациональное использование этого важного ресурса.

Мы с глубоким удовлетворением отмечаем, что в обсуждаемых нами проектах резолюций основное внимание сосредоточено, среди прочего, на необходимости наращивания потенциала малых островных развивающихся государств и других групп стран, которые находятся в неблагоприятном с географической точки зрения положении в конкретных областях, причем некоторые из них носят очень сложный технический характер. Более того, в них постоянно отмечается и подчеркивается, что отсутствие потенциала в силу ограниченных ресурсов и технического опыта является главным препят-

ствием на пути малых островных развивающихся государств к эффективному осуществлению этих важных конвенций.

Мы также с воодушевлением отмечаем, что четвертое совещание в рамках Открытого процесса неофициальных консультаций по вопросам океана и морскому праву, участники которого приняли ряд очень интересных рекомендаций, подобно трем предыдущим совещаниям Консультативного процесса, внесло значительный вклад в наши ежегодные прения по данному пункту повестки дня. Государства — члены Альянса приветствуют решение о созыве пятого совещания в рамках Консультативного процесса, и мы с нетерпением ожидаем участия в нем в июне следующего года.

Генеральная Ассамблея постановила созвать международную конференцию в моей стране — Маврикии — в августе 2004 года в целях проведения полного и всеобъемлющего обзора хода осуществления Барбадосской программы действий 1994 года по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств. Предполагается, что вопрос о Мировом океане займет видное место в повестке дня международной конференции и ее итогах. Фактически, основой Барбадосской программы действий является глава 17 Повестки дня на XXI век, озаглавленная «Защита океанов и всех видов морей, включая замкнутые и полузамкнутые моря, и прибрежных районов и охрана, рациональное использование и освоение их живых ресурсов». В самой Барбадосской программе действий глава IV посвящается вопросам океана в контексте малых островных развивающихся государств. Взаимосвязь между океанами и островами получила признание на международном уровне.

В преддверии международной конференции уже состоялись три подготовительных совещания: в регионе Тихого океана; в регионе Атлантического океана, Индийского океана, Средиземного и Южно-Китайского морей; и в регионе Карибского моря. На этих совещаниях особое внимание было привлечено к вопросу о Мировом океане, об управлении им и его состоянии, а также устойчивому освоению его ресурсов. Мы с большим удовлетворением отмечаем, что некоторые из этих проблем также затрагиваются в двух проектах резолюций, представленных сегодня нашему вниманию.

Международная конференция предоставит благоприятную возможность для углубленного рассмотрения соответствующих вопросов Мирового океана, в том числе, адекватных путей и инструментов рационального использования, сохранения наших морских ресурсов, управления ими и их защиты в контексте малых островных развивающихся государств. Мы надеемся, что особое внимание в ходе дискуссии будет уделено вопросу о транспортировке опасных материалов, прежде всего радиоактивных отходов, способных причинить серьезный ущерб уже и без того достаточно хрупкой экологической системе и морским ресурсам, от которых зависит получение значительной частью нашего населения средств к существованию. На Всемирной встрече по устойчивому развитию, которая прошла в прошлом году в Йоханнесбурге, было объявлено о нескольких инициативах по развитию партнерства в формате «типа II». Как обычно происходит с малыми островными развивающимися государствами и океанами, большая часть этих инициатив носит региональный характер. Эти инициативы сопоставимы с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву и действительно нацелены на содействие некоторым концепциям и режимам сотрудничества, о которых идет речь в Конвенции. В принятой в Йоханнесбурге программе осуществления решений Всемирной встречи по устойчивому развитию содержатся также некоторые оговоренные конкретными сроками задачи, связанные с Мировым океаном. Малые островные развивающиеся государства будут и впредь прилагать усилия по укреплению существующих партнерских отношений и развивать новые для того, чтобы выполнить связанные с морской проблематикой задачи в контексте устойчивого развития малых островных развивающихся государств.

Малые островные развивающиеся государства будут и впредь продолжать активно участвовать в будущих прениях по проектам резолюций, относящихся к этому пункту повестки дня. Все чаще океаны и острова рассматриваются во взаимозависимости не только с нашей островной культурой, но эта взаимосвязь признается и на глобальном уровне, что явно прослеживается в различных глобальных и международных форумах.

**Г-н Мотомура** (Япония) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы выразить признательность координаторам процесса подготовки

представленных сегодня на наше рассмотрение проектов резолюций г-же Элане Геддис (Новая Зеландия) и г-ну Колину Макиффу (Соединенные Штаты). Мы также благодарны странам, которые в духе сотрудничества внесли свой вклад в процесс консультаций, а также всем сотрудникам Отдела по вопросам океана и морскому праву, оказавшим неоценимую помощь. Благодаря их важной руководящей роли и последовательному сотрудничеству в ходе неофициальных консультаций мы провели исключительно плодотворное обсуждение, результатом которого стали два находящихся на нашем рассмотрении проекта резолюций. Правительство Японии с удовлетворением присоединилось к авторам проекта резолюции A/58/L.19. Мы надеемся, что проект резолюции A/58/L.18 будет принят консенсусом.

Позвольте мне прежде всего упомянуть о режиме, созданном Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву. В настоящее время участниками Конвенции являются 145 государств, а участниками Соглашения об осуществлении части XI являются 117 государств. Мы удовлетворены тем, что Конвенция сейчас создает практически универсальные правовые рамки для морской деятельности. Однако в настоящее время международное сообщество сталкивается с рядом новых проблем, включая транснациональную преступность в таких формах, как терроризм и незаконный оборот наркотиков, и с увеличением нагрузки на морскую среду. Япония считает, что каждый из этих вопросов необходимо решать с соблюдением духа и буквы положений Конвенции, сохраняя в принципе ее общие рамки.

Правительство моей страны намерено и в дальнейшем поддерживать работу органов, учрежденных Конвенцией, — то Международный орган по морскому дну, Международный трибунал по морскому праву и Комиссия по границам континентального шельфа. Мы активно участвовали в работе этих органов и полны решимости продолжать вносить свой вклад в их работу.

Миру угрожают пиратские действия и вооруженный разбой на море. Такие инциденты происходят во всех частях мира, но большинство из них совершается в Азии. Поскольку мы озабочены повышением частотности таких преступлений в Азии, Япония активно участвует в разработке регионального соглашения о сотрудничестве в деле предот-

ращения и пресечения пиратства и вооруженного разбоя в азиатских морях. Мы считаем, что значимое региональное соглашение такого рода отражено в пункте 37 проекта резолюции A/58/L.19.

В связи с вопросом о предотвращении и пресечении таких преступлений следует отметить, что правительство Японии сотрудничает со странами Юго-Восточной Азии, принимая самые различные меры, включая проведение консультаций между экспертами, направление патрульных катеров и самолетов японской береговой охраны, проведение совместных учений с этими странами, организацию семинара по правоохранительной деятельности на море и обучение иностранных слушателей в японской Академии береговой охраны. Правительство моей страны полно решимости обеспечить безопасность на азиатских морях.

Позвольте мне теперь остановиться на вопросах морской среды. Обсуждение вопроса о состоянии глобальной среды значительно продвинулось, особенно после саммита «Планета Земля», который состоялся в Рио-де-Жанейро в 1992 году, и Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию, которая состоялась в Йоханнесбурге в 2002 году, поскольку на этих форумах внимание всего мира было привлечено к вопросам глобальной окружающей среды.

В целях выполнения решений Йоханнесбургского саммита правительство Японии делало все возможное для того, чтобы внести значительный вклад в активизацию деятельности прибрежных государств на национальном уровне, связанной с Мировым океаном, в укрепление регионального сотрудничества по линии Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), которая разработала региональные планы действий по охране морской среды, и принятие особенно энергичных мер в целях осуществления Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности. Касаясь вопроса об осуществлении региональных планов действий по охране морской среды, мы хотели бы особо отметить, что мы добиваемся прогресса в укреплении секретариата, созданного в рамках плана действий для северо-западной части Тихого океана.

Мы высоко ценим инициативу заинтересованных стран, которые внесли свой вклад в иницииро-

вание процесса глобальной оценки состояния морской среды, основанного на положениях одной из предыдущих резолюций — 57/141, а также на положениях доклада Генерального секретаря за этот год. Этот вопрос в настоящее время отражен также в проекте резолюции A/58/L.19. Правительство моей страны также намерено активно участвовать в этом процессе.

Серьезную озабоченность вызывают у нас незаконный, несообщаемый и нерегулируемый рыбный промысел и чрезмерный вылов рыбы, которые имеют место, несмотря на усилия по обеспечению рационального использования живых морских ресурсов. Будучи одним из государств, которые проводят ответственную политику в сфере рыболовства, Япония продемонстрировала свою готовность ликвидировать такие виды деятельности в целях сохранения морской экосистемы. Поэтому мы полностью поддерживаем вступление в силу в апреле 2003 года Соглашения 1993 года о содействии соблюдению международных мер по охране и рациональному использованию, принимаемых рыболовецкими судами в открытом море, поскольку мы считаем этот факт признаком значительного прогресса. Мы надеемся, что и другие государства присоединятся к вышеупомянутому Соглашению и что Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО) создаст глобальный реестр рыболовецких судов, благодаря чему будет достигнут прогресс в решении вопросов, связанных с наличием чрезмерных рыболовецких мощностей.

В этой связи мы хотели бы подчеркнуть, что при обсуждении проблем сохранения и рационального использования морской среды, а также рационального использования живых морских ресурсов мы должны обеспечить, чтобы такое обсуждение основывалось на научных данных, полученных такими компетентными организациями, как ФАО, и региональными организациями, регулирующими рыбный промысел, а не Организацией Объединенных Наций, поскольку вышеупомянутые организации обладают необходимыми специальными знаниями и технологиями, позволяющими им делать точную оценку ситуации.

В заключение я хотел бы выразить благодарность Генеральному секретарю и Секретариату, особенно Отделу по вопросам океана и морскому праву, за работу по подготовке годового доклада

Генерального секретаря, где описывается весь диапазон деятельности, касающийся Мирового океана и морского права. Я хотел бы также отметить, что Открытый процесс неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций, начатый в мае 2000 года, стал важным форумом, содействующим обсуждению этих вопросов.

В заключение я хотел бы вновь заявить, что правительство моей страны будет продолжать вносить свой вклад в обеспечение стабильности правовой базы деятельности на море и тем самым в содействие рациональному и равноправному использованию Мирового океана международным сообществом в соответствии с положениями Конвенции.

**Г-н Кучинский** (Украина) (*говорит по-английски*): Украина подтверждает свою приверженность Конвенции ООН по морскому праву, которая является значительным достижением международного сообщества и крупным свидетельством усилий Организации Объединенных Наций по кодификации и развитию международного морского права. Значение этой Конвенции стало еще более очевидным, когда мы праздновали в прошлом году ее двадцатую годовщину. Конвенция стала не просто хартией, регулирующей все виды деятельности в Мировом океане, но и основой всеобъемлющей системы экономического и политического сотрудничества во всех делах, связанных с морем.

Мы хотели бы подчеркнуть особое значение Соглашения по рыбным запасам 1995 года, которое обеспечивает сохранение и рациональное использование этих запасов на основе принципа ответственного рыболовства в открытом море. Будучи одной из стран, которые активно участвуют в усилиях международного сообщества по сохранению морской среды, а также по сохранению и рациональному использованию рыбных запасов, Украина стала участником этого Соглашения. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы призвать государства, которые еще не сделали этого, присоединиться к этому важному документу, с тем чтобы у него было как можно больше участников. В этой связи Украина приветствует также тот факт, что проект резолюции об устойчивом рыболовстве (A/58/L.18), который мы должны принять, включает рекомендацию последнего неофициального консультативного совещания государств — участников Соглашения относительно создания целевого фонда, который оказывал бы помощь развивающимся

государствам-участникам в деле осуществления этого Соглашения.

Наша страна всегда придавала вопросу о рыбных запасах огромное значение. Украинское законодательство в отношении рыбных запасов было разработано на основе положений и принципов, закрепленных в Соглашении о рыбных запасах, задолго до того, как она стала одной из сторон этого Соглашения. С тех пор, как украинский парламент принял в прошлом году закон о присоединении к Соглашению 1995 года о рыбных запасах, предпринимаются дальнейшие практические шаги к выполнению положений этого Соглашения. В их числе, среди прочих, принятие Украиной целого ряда нормативно-правовых документов, предназначенных для укрепления роли государства в морском рыболовстве и повышения ответственности владельцев судов.

Чрезмерная эксплуатация живых морских ресурсов ввиду чрезмерности рыбопромысловых потенциалов по-прежнему вызывает беспокойство моей страны и всего остального международного сообщества. Являясь страной с неудачным географическим расположением, которая имеет выход к морю с бедными живыми ресурсами и страдает от истощения рыбных запасов ее исключительной экономической зоны, Украина уделяет особое внимание проблеме незаконного, нерегулируемого и необъявленного рыболовства.

Мы твердо убеждены, что всем государствам надлежит принимать эффективные меры по сохранению, рациональному использованию и эксплуатации рыбных запасов в защиту живых морских ресурсов и морской окружающей среды. В этой сфере необходимо более активное и слаженное международное сотрудничество. Жизненно важная роль отводится здесь соответствующим региональным организациям. Региональным рыбопромысловым организациям следует крепить сотрудничество с большим количеством государств, особенно с теми государствами, которые ведут рыбопромысловую деятельность в отдаленных водах, а также с географически неблагоприятно расположенными государствами.

Мы подчеркиваем необходимость обеспечения эффективной координации и сотрудничества в комплексном управлении делами Мирового океана для поощрения устойчивого рыболовства и повышения

безопасности на море, а также защиты морской среды от загрязнения. В этом контексте в приоритетном порядке следует выполнять утвержденный Всемирной встречей на высшем уровне по устойчивому развитию План осуществления, в части IV которого представлена перспектива стратегии будущего устойчивого развития океанов. Мы признательны Генеральному секретарю за его доклад (A/58/65 и Add.1), в котором содержатся предложения относительно основополагающих принципов учреждения под эгидой Организации Объединенных Наций регулярного процесса глобальной оценки и оценки состояния морской среды.

Созданные в рамках Конвенции учреждения являются необходимыми компонентами глобальной системы обеспечения правопорядка на океанских просторах и поддержания на них мира и безопасности. Мы с удовлетворением отмечаем эффективную работу Международного органа по морскому дну. Органу при рассмотрении представляемых подрядчиками докладов важно продолжать разрабатывать правила, нормы и процедуры, обеспечивающие эффективную охрану морской среды и сохранение природных ресурсов Района. Поэтому мы подтверждаем ту ключевую роль, которую играет в процессе толкования и соблюдения Конвенции 1982 года и Соглашения об осуществлении ее части XI Международный трибунал по морскому праву. С тех пор, как Трибунал вынес свое первое постановление, он рассмотрел еще 11 дел, и мы надеемся на столь же существенные достижения и в будущем.

Существенный прогресс достигнут Комиссией по границам континентального шельфа, которая получила первую заявку на определение внешних границ континентального шельфа за пределами 200 морских миль. Однако большинство развивающихся стран сталкиваются с существенными трудностями в подготовке таких заявок, главным образом ввиду недостатка необходимых технических, научных и финансовых ресурсов. В этой связи наша делегация одобряет положения ныне рассматриваемого проекта резолюции по вопросам Мирового океана и морскому праву (A/58/L.19), нацеленные на облегчение управления Целевым фондом для подготовки развивающимися государствами представлений в Комиссию.

Одним из источников серьезного беспокойства международного сообщества остается рост числа случаев пиратских нападений и вооруженного раз-

боя на морях. Как четко указывается в докладе Генерального секретаря, подобные жестокие и противозаконные акции не только влекут за собой отрицательные экономические последствия для морского транспорта, но также и создают реальную угрозу жизни членов экипажей. Для борьбы с такими противозаконными акциями на море и, что еще важнее, их предотвращения, а также для передачи преступников в руки правосудия государствам и международным и региональным организациям необходимо принимать активные меры.

Международному сообществу, с нашей точки зрения, следует уделять больше внимания вопросу о предотвращении террористических актов на море. Первостепенное значение в этом отношении имеет всеобщее присоединение к Конвенции о пресечении противозаконных актов против безопасности морского судоходства и связанным с ней документам и надлежащее их выполнение и осуществление. Кроме того, наша страна с большим интересом следит за ныне проводимым Международной морской организацией обзором этой Конвенции, нацеленным на усиление средств борьбы с подобными гнусными и противозаконными актами.

Генеральная Ассамблея располагает исключительными возможностями для получения всеобъемлющего представления о комплексном характере связанных с Мировым океаном вопросов. В этой связи мне хотелось бы выделить значение Открытого процесса неофициальных консультаций по вопросам Мирового океана и морского права, способствующего ежегодному обзору Генеральной Ассамблеей событий в морской сфере.

Наконец, мне хотелось бы поблагодарить Генерального секретаря как за качество, так и за масштаб представленных им по данному пункту повестки дня докладов, которые являются мощными инструментами содействия международному сотрудничеству и координации. Деятельность Отдела по вопросам Мирового океана и морскому праву по-прежнему интенсивна и заслуживает наших похвал.

**Г-н Ван Гуаня** (Китай) (*говорит по-китайски*): Прежде всего мне хотелось бы поблагодарить Генерального секретаря за информативный доклад по вопросам Мирового океана и морскому праву (A/58/65 и Add.1), который обеспечивает нам полезную основу для рассмотрения данного пункта

нашей повестки дня. Мне также хотелось бы, пользуясь случаем, выразить нашу признательность также Вам, г-н Председатель, за выдающееся руководство и Секретариату за проделываемую им тяжелую работу.

Для удовлетворения нужд человечества в исследовании, использовании и охране Мирового океана в Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву (ЮНКЛОС) и Соглашение об осуществлении части XI Конвенции включены положения, охватывающие все сферы связанных с Мировым океаном дел. Поэтому они составляют правовую базу для деятельности человека в этом отношении и служат установлению порядка в морских делах на современном этапе. Нам приятно отметить, что благодаря ратификации Конвенции или присоединения к ней 145 государств она обретает универсальность. Мы также призываем другие страны присоединиться к Конвенции.

Китайская делегация с удовлетворением отмечает позитивный прогресс, достигаемый в работе трех созданных согласно Конвенции международных органов. С момента учреждения в 1996 году Международного трибунала по морскому праву он уже принял к рассмотрению 11 дел и играет позитивную роль в мирном урегулировании споров в морских вопросах и в толковании и осуществлении Конвенции. Комиссия по границам континентального шельфа закончила подготовительную работу по рассмотрению материалов, представленных прибрежными государствами по установлению внешних границ континентального шельфа за пределами 200-мильной морской зоны, в отношении которых по рассмотрении представлений Комиссия должна вынести свои научные и технологические консультативные заключения; Комиссия уже завершила первое из этих заключений по материалам, представленным Российской Федерацией.

Международный орган по морскому дну, заключив контракты на разведку полиметаллических конкреций с семью первоначальными вкладчиками, в настоящее время занимается разработкой новых правил для поиска и разведки полиметаллических сульфидов и кобальтоносных железомарганцевых корок; Орган также активизировал работу по международным научным исследованиям морского дна. Мы выступаем за то, чтобы все три организации играли большую роль в содействии осуществлению

Конвенции и поддержанию международного порядка в вопросах, касающихся мирового океана.

Правительство Китая высоко ценит роль Конвенции. Мы считаем, что дискуссии в рамках Организации Объединенных Наций по вопросам, касающимся Конвенции, имеют чрезвычайную важность. Учреждение Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права является свидетельством озабоченности международного сообщества в отношении вопросов защиты морской среды, комплексного управления, устойчивого использования морских ресурсов, создания потенциала развивающихся стран в области мирового океана и других вопросов. Процесс стал важным форумом, где вопросы мирового океана и морского права обсуждаются и координируются между странами, включая те государства, которые не являются членами Конвенции. Процесс содействует рассмотрению в Генеральной Ассамблее данного пункта повестки дня, справляясь хорошо с данной целью. Поэтому мы приветствуем решение, принятое Генеральной Ассамблеей в прошлом году — продлить Консультативный процесс еще на три года.

На четвертой встрече Процесса, которая состоялась в июне этого года, имело место углубленное обсуждение вопросов, касающихся техники безопасности судоходства, защиты уязвимых морских экосистем, активизации международного сотрудничества и координации вопросов, связанных с мировым океаном. Были достигнуты положительные результаты.

Правительство Китая придает большое значение вопросу безопасности судоходства. Мы считаем, что в настоящее время главный упор должен делаться на ответственности государств флага. Мы предлагаем, чтобы Генеральная Ассамблея рекомендовала Отделу по вопросам океана и морскому праву, в сотрудничестве с соответствующими организациями и программами системы Организации Объединенных Наций, и на основании консультаций с ними, разработать список обязательств и обязанностей государств флага, и настоятельно призвать все страны установить эффективный контроль над судами, зарегистрированными под их флагами.

Что касается защиты уязвимых морских экосистем, мы считаем, что это должно быть сделано в

рамках ЮНКЛОС и других соответствующих конвенций на основе сбалансированного подхода к защите и использованию и с учетом приверженности существующим режимам, касающимся открытого моря и экстерриториального морского дна. Мы предлагаем для заполнения вакуума, образовавшегося после роспуска Подкомитета по океанам и прибрежным районам, Генеральная Ассамблея создала эффективный, транспарентный и постоянно действующий межучрежденческий механизм сотрудничества и координации в рамках системы Организации Объединенных Наций. Мы также предлагаем, чтобы Генеральная Ассамблея попросила Генерального секретаря вскоре созвать межправительственное заседание, чтобы обсудить и разработать план реализации предлагаемого механизма для всемирной отчетности и оценки состояния морской среды.

Делегация Китая отмечает вступление в силу в декабре 2001 года Соглашения о рыбных запасах 1995 года. По нашему мнению, это Соглашение будет способствовать согласованию правил, касающихся деятельности, связанной с рыболовством в открытом море, однако ключом к его практическому осуществлению являются региональные меры. Членство в региональных механизмах управления рыболовством и участие в разработке региональных мер управления рыболовством поможет устранить неравенство между странами на региональном уровне. В то же время, следует полностью представлять себе трудности и особые нужды развивающихся стран при выполнении Соглашения. Развитые страны должны предоставлять развивающимся странам необходимую помощь и ресурсы с тем, чтобы расширить возможности в том, что касается реализации Соглашения и управления рыболовством.

Делегация Китая отмечает, что в настоящее время большую тревогу вселяют масштабный пелагический дрейфтерный промысел, неразрешенный промысел в зонах национальной юрисдикции и в открытом море, промысловый прилов и выброс рыбы и прочие явления. Китай является развивающейся страной с самой большой в мире численностью населения, и его потребность в рыбных продуктах постоянно растет. Поэтому правительство Китая придает большую важность устойчивости рыбных ресурсов. Основная политика Китая — это содействие устойчивому развитию рыболовства путем со-



хранения и рационального использования водной фауны. В этой связи правительство Китая приняло ряд мер по сохранению и управлению, которые дали хорошие результаты, способствовав тем самым сохранению рыбных запасов в наших территориальных водах. Китай поддерживает усиление руководства рыболовством на справедливой и равноправной основе в интересах устойчивого развития рыболовства во всем мире.

Двадцать первый век будет веком океана. Наряду с развитием науки и техники, прогрессом в морских научных исследованиях, увеличением потребности человечества в морских ресурсах и ростом озабоченности по поводу состояния морской среды, все страны будут обращать больше внимания на использование и защиту морских ресурсов, и будут придавать все большую важность развитию морского права и поддержанию и созданию международного порядка в вопросах, касающихся мирового океана. Правительство Китая не пощадит усилий для выполнения своих международных обязательств в духе Конвенции и содействия выполнению Конвенции, для развития морского права и содействия миру, справедливости и прогрессу всего человечества.

**Г-н Блисс** (Австралия) (*говорит по-английски*): Год назад мы отмечали двадцатую годовщину принятия Организацией Объединенных Наций Конвенции по морскому праву. С тех пор мы приблизились к достижению цели всеобщей приверженности Конвенции, и Австралия приветствует те страны, которые присоединились к Конвенции за прошедший год. Мы особенно приветствуем недавнюю ратификацию Конвенции Канадой — страной, с которой мы работали в тесном контакте, и с которой мы разделяем взгляды на многие вопросы, касающиеся мирового океана.

В этом году, после празднования, необходимо возобновить упорную работу по осуществлению Конвенции на практике. Это постоянная задача, над которой должны работать мы все, чтобы обеспечить эффективное управление мировым океаном путем реализации Конвенции и связанных с ней договоренностей. Как говорится во всеобъемлющем проекте резолюции (A/58/L.19), эффективная реализация Конвенции и связанных с ней договоренностей может быть достигнута только путем принятия мер на каждом уровне — национальном, региональном и глобальном.

На национальном уровне Австралия продолжает работу в рамках своей политики в отношении океанов, разработанной с целью улучшения управления огромными морскими территориями, находящимися под юрисдикцией Австралии. Совсем недавно мы закончили первый проект регионального морского плана для нашего юго-восточного региона — плана, в котором сочетается сохранение и использование ресурсов, и который послужит предвестником новой эры управления одной из крупнейших исключительных экономических зон мира. Этот план также станет моделью для устойчивого развития всех австралийских океанских пространств.

Действия на региональном уровне также имеют большое значение. Постоянный представитель Новой Зеландии, от имени группы членов Форума тихоокеанских островов, отметил некоторые из наиболее значительных событий в регионе Тихого океана. Мы полностью поддерживаем его заявление, и подтверждаем нашу неукоснительную приверженность работе в рамках региональных механизмов над достижением эффективного управления океанами на региональном уровне.

Значительные действия были также предприняты на глобальном уровне. Принятие в прошлом году Йоханнесбургского плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, содержащего подробные и дальновидные положения по мировому океану, наметило всеобъемлющую программу действий. Для государств настало время действовать.

Четвертое совещание Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права, которое состоялось в Нью-Йорке в июне, продемонстрировало полезность этого форума, а также мудрость Генеральной Ассамблеи, решившей в своей резолюции 57/141 продолжать Процесс еще три года. Тот факт, что столь большое число рекомендаций этого совещания отражены в рассматриваемых нами двух проектах резолюций, показывает, что оно действительно способствует расширению и углублению прений.

Рекомендации четвертого совещания Процеса неофициальных консультаций по вопросу безопасности судоходства и осуществления правил государством флага были крупным шагом вперед. Как

островное государство, очень зависящее от торговли, которая преимущественно осуществляется по морю, Австралия придает большое значение обеспечению безопасности судоходства. Нынешняя картина нехороша. Акты пиратства и вооруженного грабежа на море и причинение ущерба морской среде в результате разливов нефти и посадок судов на мель по-прежнему происходят регулярно и порой имеют ужасные последствия. Ответом на это должно быть более четкое осуществление Конвенции и смежных документов. Действия должны исходить от всех государств, включая государства флага, прибрежные государства и государства порта. Государства не могут продолжать с презрением относиться к положениям Конвенции, касающимся обеспечения выполнения правил государством флага и необходимости в установлении реальной связи между судном и его государством флага. Имеющиеся в сводном проекте резолюции пункты, касающиеся безопасности судоходства, это хороший шаг вперед. Особенно важен пункт 27 постановляющей части, в котором содержится настоятельный призыв к государствам флага, не имеющим надлежащей правовой и административной базы, либо укрепить свои механизмы контроля, либо временно закрыть свой регистр.

Рекомендации четвертого совещания Процесса неофициальных консультаций о защите уязвимых морских экосистем и управлении ими, которые отражены теперь в сводном проекте резолюции, также являются шагом вперед. Мы особенно приветствуем упор на охраняемые морские районы, коралловые рифы и предотвращение загрязнения.

Важнейшими категориями из уязвимых морских экосистем являются те, которые находятся за пределами национальной юрисдикции. Несколько лет тому назад мы не знали о существовании таких экосистем; теперь в международном сообществе имеется явное согласие в отношении того, что эти районы заслуживают внимания и требуют эффективного сохранения и управления. Австралия, приняв у себя участников международного совещания по биоразнообразию открытого моря, состоявшегося в июне этого года в Кэрнсе, постаралась внести вклад в обсуждение этого вопроса и расширить его. Поэтому нам приятно, что в сводном проекте резолюции содержится призыв к международным учреждениям исследовать угрозы и риски для этих эко-

систем, а к Генеральному секретарю — представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу.

В этом контексте Австралия приветствует то, что в будущем году на совещании Процесса неофициальных консультаций основное внимание будет уделено новым видам устойчивого использования Мирового океана, включая сохранение биоразнообразия морского дна в районах за пределами национальной юрисдикции и управление этим биоразнообразием.

Развертывание процесса Глобальной оценки морской среды — это крупный шаг в деле улучшения управления Мировым океаном. Такая оценка позволит нам получать более совершенную информацию о состоянии Мирового океана и станет важным инструментом для руководителей на всех уровнях. Австралия признает инициативу Исландии и ее ведущую роль в этом вопросе и надеется на совместную работу с Исландией и другими государствами в рамках этого общего начинания.

Австралия последовательно призывает к созданию эффективного межучрежденческого координационного механизма, способного обеспечить комплексный подход к управлению океанами на глобальном уровне. Поэтому мы рады тому, что после нескольких лет эта цель теперь представляется достижимой. Австралия приветствует планы по созданию сети по вопросам океанов и прибрежных районов. Мы надеемся, что она позволит привести столь необходимую согласованность в очень разнообразную деятельность, осуществляемую Организацией Объединенных Наций и смежными организациями в океанской сфере.

27 августа этого года австралийские власти с помощью южноафриканских властей задержали рыболовецкое судно под уругвайским флагом «Виарса», которое вело незаконный рыбный промысел в австралийской исключительной экономической зоне вблизи островов Херд и Макдоналд, к юго-западу от материковой части Австралии. Австралийское судно рыбнадзора 20 дней преследовало «Виарсу». Это было самое долгое преследование по горячим следам в истории; в ходе его пришлось пересечь два океана и воды Антарктики. Но Австралия была преисполнена решимости дать понять всем, что незаконному, несообщаемому и нерегулируемому рыбному промыслу необходимо положить конец и что это будет сделано. Как мы говорили

ранее на этом форуме и во многих других форумах, такого рода рыбный промысел продолжает угрожать сохранению многих пород рыб в мире. Это нарушение Конвенции. Это нарушение прав других государств. Все государства должны сотрудничать в целях его предотвращения.

Австралия рада тому, что в проекте резолюции по рыбным запасам сделан упор на сотрудничество в борьбе с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом. Впервые проект резолюции поощряет государства к внедрению системы мониторинга судов и схемы мониторинга торговли для обеспечения соблюдения норм, устанавливаемых региональными рыбохозяйственными организациями. Такого рода практические меры по обеспечению осуществления юридических договоренностей необходимы для эффективного управления рыбным промыслом.

Большое значение имеют также широкое присоединение к Соглашению Организации Объединенных Наций по рыбным запасам и его соблюдение. Это Соглашение — краеугольный камень международных усилий по достижению устойчивого рыболовства. Австралия настоятельно призывает все государства присоединиться к Соглашению как можно скорее и выполнять его положения. В этом контексте Австралия подчеркивает важность строго следования формулировкам этого Соглашения при рассмотрении концепций управления и сожалеет о том, что в проекте резолюции по рыбным запасам это не всегда делается.

Что касается формулировки о предосторожности в плане сохранения, эксплуатации рыбных запасов и управления ими, то Австралия хотела бы официально заметить, что, по нашему мнению, такой подход к управлению рыбными запасами, который определен статьей 6 и приложением II Соглашения о рыбных запасах, должен применяться не только к трансграничным запасам и запасам далеко мигрирующих рыб. Этот подход, который позволяет осуществить на практике принцип 15 Декларации Рио, является важным инструментом устойчивого рыболовства повсюду. Многие рыбные запасы сократились настолько, что снижение промысла по смыслу статьи 6 и приложения II Соглашения о рыбных запасах фактически привели бы к увеличению экономической отдачи, подтвердив, что надлежащее применение такого основанного на предосторожности подхода может обеспечить как сохра-

нение запасов, так и экономические выгоды нашим обществам.

В заключение хочу заявить о том, что Австралия поддерживает два проекта резолюций, представленные Генеральной Ассамблее по этому пункту. Мы благодарим координаторов — г-жу Илейну Геддис (Новая Зеландия) и г-на Колина Макайфа (Соединенные Штаты) — за их прекрасную и умелую работу. Мы также благодарим Секретариат за помощь. В этом контексте мы присоединяемся к остальным и отдаем должное г-же Анник де Марффи за ее руководство Отделом по вопросам океана и морскому праву и за тот прекрасный вклад, который она в течение многих лет вносила в нашу работу по вопросам океанов и морского права. Нам будет ее не хватать.

Австралия рада выступать одним из авторов этих текстов.

**Г-н Намбьяр** (Индия) (*говорит по-английски*): Моя делегация приветствует возможность принять участие в обсуждении этого пункта. Мы благодарим Генерального секретаря за его доклады по темам, касающимся вопросов Мирового океана и морского права.

В Конвенции по морскому праву 1982 года определяются юридические рамки, в которых должна протекать вся деятельность по вопросам морей и океанов. Моя делегация придает первостепенное значение укреплению и эффективному функционированию институтов, созданных в соответствии с Конвенцией. Учитывая географическое положение Индии, с ее береговой линией, простирающейся на 4000 миль, и 1300 островами, мы проявляем традиционный и непреходящий интерес к морским и океанским вопросам. Значительная часть населения наших прибрежных районов и островов всегда рассчитывала на море как на источник жизнеобеспечения.

Мы с радостью отмечаем, что число государств — участников Конвенции достигло 145, включая Европейское сообщество. За эти годы Конвенция обрела более широкую базу, даже среди тех, кто не является ее участником, поступательно продвигаясь к своему универсальному признанию. Мы рады сообщить Генеральной Ассамблее о том, что 19 августа 2003 года Индия депонировала свой документ о присоединении к Соглашению 1995 года о рыбных запасах. Мы приветствуем объявление Ев-

ропейского сообщества о его намерении депонировать в ближайшее время свой документ о присоединении.

Вызывает глубокое удовлетворение то, что все вспомогательные институты по Конвенции, а именно Международный орган по морскому дну, Международный трибунал по морскому праву и Комиссия по границам континентального шельфа, добились существенного прогресса в своих сферах деятельности. Мы тесно сотрудничаем со всеми этими институтами. Мы вносим большой вклад в освоение полезных ископаемых глубоководных районов морского дна и продолжаем выделять значительные средства для сбора информации в качестве первоначального вкладчика, а теперь подрядчика. Международный орган по морскому дну рассматривает ежегодные доклады подрядчиков, разработку правового режима разведки и добычи полиметаллических сульфидов и кобальтоносных корок, роль Органа в сохранении биоразнообразия в Районе, деятельность, связанную с морскими научными исследованиями, и вопросы, связанные с центральным банком данных Органа. Предложение о разработке геологической модели для района залегания конкреций в зоне разлома Клариян-Клиппертон — это отрадное событие. В то же время невозможно переоценить важное значение разработки аналогичных моделей для других районов.

Мы приветствуем прогресс, достигнутый Комиссией на последней сессии, в особенности ее решение включать в будущем в свои рекомендации в отношении подаваемых государствами заявок установочное резюме, содержащее общее описание расширенного континентального шельфа, а также набор координат и (в надлежащих случаях) иллюстративные карты, показывающие линию, которая соответствует внешним границам, рекомендованным Комиссией. Такое установочное резюме будет служить источником полезной информации о практическом применении Конвенции, поможет другим государствам в подготовке заявок и приведет к единообразному применению и толкованию соответствующих положений Конвенции.

Мы считаем, что укрепление потенциала развивающихся стран в целях оказания им помощи в приобретении знаний и навыков, необходимых для подготовки заявок относительно установления внешних границ континентального шельфа, имеет чрезвычайно важное значение для осуществления

Конвенции. Государства, обладающие необходимыми знаниями в области установления внешних границ континентального шельфа, должны расширять сотрудничество в целях оказания помощи развивающимся странам, готовящим заявки для представления в Комиссию.

Индия располагает необходимыми знаниями в области оценки и картографирования континентального шельфа и готова сотрудничать в подготовке специалистов из развивающихся стран в этих целях. В этой связи мы также приветствуем усилия Отдела по вопросам океана и морскому праву, направленные на составление учебного пособия, которое должно помочь государствам в приобретении знаний и навыков, необходимых для подготовки заявок относительно установления внешних границ континентального шельфа.

Со времени выхода последнего доклада Генерального секретаря по данному пункту повестки дня международное сообщество продолжало направлять свои усилия на решение вопросов, касающихся безопасности судоходства, сохранения живых морских ресурсов и управления ими, а также биоразнообразия прибрежных зон, защиты морской среды, координации международных усилий и сотрудничества.

В том что касается безопасности судоходства, мы хотели бы выразить серьезную озабоченность в связи с ростом числа преступлений на море, в частности в связи с тем, что общемировое количество сообщенных случаев пиратства и вооруженного разбоя против судов за первое полугодие 2003 года возросло на 37 процентов по сравнению с соответствующим периодом в 2002 году. Увеличение числа случаев пиратства и вооруженного разбоя отмечается в докладе Генерального секретаря. В этой связи важное значение приобретает региональное сотрудничество в борьбе с пиратством. В Азиатско-Тихоокеанском регионе Индия принимает активное участие в начатых Японией усилиях по разработке регионального соглашения о сотрудничестве в борьбе с пиратством вместе с 15 другими государствами региона.

Мы считаем, что предотвращение актов терроризма в отношении судов и борьба с ними являются чрезвычайно важным аспектом решения проблемы преступлений на море. Мы приветствуем решение Международной морской организации расширить

круг преступлений против безопасности судоходства, подпадающих под Конвенцию 1988 года о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства, и Протокол к ней. Мы также в принципе поддерживаем предложения о новых мерах перехвата, которые позволили бы не только государству флага, но и другому государству-участнику идти на правоприменительные действия по отношению к судну, если у этого государства есть разумные основания подозревать, что судно причастно к совершению преступления, подпадающего под Конвенцию, или является объектом такого преступления.

Крайне прискорбно, что менее чем за 50 лет рыболовного промысла, осуществляемого коммерческими флотилиями, истреблено девять десятых крупнейших и наиболее экономически важных видов рыб. Усилия, предпринимаемые в целях сохранения глобальных рыбных промыслов и управления ими, сталкиваются с проблемой незаконного, нерегулируемого и несообщаемого рыбного промысла (НРП) в открытом море в нарушение всех мер по сохранению и управлению, принятых региональными рыболовными организациями, а в областях, подпадающих под национальную юрисдикцию, в нарушение суверенных прав прибрежных государств на сохранение их морских живых ресурсов и управления ими.

Мы считаем, что эффективное осуществление принятого Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций Международного плана действий по предотвращению, сдерживанию и устранению НРП на международном уровне позволит преодолеть эту тенденцию в многих районах и будет гарантировать соблюдение прав развивающихся прибрежных государств. Мы полностью поддерживаем принятый на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию подход, который подчеркивает необходимость создания условий для развивающихся стран в целях укрепления их потенциала в области развития инфраструктуры и комплексного управления рыбных промыслов и их устойчивого освоения на национальном, региональном и субрегиональном уровнях.

Мы также согласны с тем, что перемещение промысловых флотилий из районов, находящихся под национальной юрисдикцией развитых государств-членов, в промысловые зоны, находящиеся в

развивающихся странах, создает значительную проблему, которая способствует расширению НРП, оказывающего негативное воздействие на глобальный промысел. Более эффективным способом борьбы с НРП является расширение сотрудничества между всеми заинтересованными государствами с целью обеспечения соблюдения согласованных мер по сохранению морских ресурсов, включая сотрудничество прибрежных государств в рамках региональных агентств в целях обеспечения соблюдения требований в отношении судов, относящихся к другим регионам.

Раздел доклада Генерального секретаря, посвященный защите и сохранению морской среды, носит весьма исчерпывающий характер. Сточные воды, стойкие органические загрязнители, радиоактивные вещества, тяжелые металлы, нефтепродукты и мусор сегодня являются причиной усиливающейся деградации морской среды, оказывающей негативное воздействие на здоровье людей, борьбу с нищетой и обеспечение продовольственной безопасности. Проблема еще более усугубляется загрязнением с судов и разливом нефти.

В этом контексте четвертая сессия Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права сыграла важную роль в углублении понимания вопросов защиты уязвимых морских экосистем и целесообразности проведения гидрографических съемок и производства морских карт для обеспечения безопасности судоходства, охраны человеческой жизни на море и защиты окружающей среды, включая уязвимые морские экосистемы.

В рамках Консультативного процесса был также рассмотрен вопрос, касающийся биоразнообразия открытых океанов за пределами национальной юрисдикции. Данный вопрос также рассматривался в рамках осуществления Йоханнесбургского плана выполнения решений, Вспомогательным органом по научным и техническим консультациям Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии и Юридической и технической комиссией Международного органа по морскому дну в той мере, в какой он входит в сферу их компетенции. Однако мы считаем, что к разработке любого правового механизма, предназначенного для борьбы с угрозами для биоразнообразия районов за пределами национальной юрисдикции, необходимо подхо-

дить чрезвычайно осторожно во избежание нарушения хрупкого равновесия международных прав и обязательств в зонах, находящихся за границами национальной юрисдикции.

Координация и сотрудничество на международном уровне по-прежнему остаются неотъемлемым условием эффективного управления мировым океаном. В этой связи создание в рамках Организации Объединенных Наций регулярного процесса обеспечения глобальной отчетности и оценки состояния морской среды имеет чрезвычайно важное значение. Однако, данный процесс должен опираться на существующие механизмы оценки в целях предотвращения дублирования усилий, поскольку финансовые потребности для осуществления такого процесса могут оказаться весьма значительными. Моя делегация очень надеется на то, что данный процесс позволит на регулярной основе проводить последовательный обзор состояния морской среды, особенно в районах, по которым в настоящее время отсутствует адекватная информация.

**Г-н душ Сантуш** (Бразилия) (*говорит по-английски*): Наша делегация присоединяется к заявлению, сделанному представителем Перу от имени Группы Рио. Мы хотели бы воспользоваться данной возможностью для того, чтобы высказать несколько дополнительных замечаний в нашем национальном качестве.

Прежде всего я хотел бы выразить признательность Генеральному секретарю за его ежегодный доклад по Мировому океану и морскому праву. Разнообразие и сложность вопросов, отраженных в годовом докладе, несомненно, подтверждает полезность проведения в Генеральной Ассамблее дискуссии по этому широкому кругу взаимосвязанных вопросов. Хотя достигнут заметный прогресс, многое еще предстоит сделать. Доклад играет важную роль в процессе содействия повышению осведомленности о необходимости мер по снижению усиливающегося воздействия неконтролируемой и неустойчивой эксплуатации Мирового океана и его ресурсов.

Нашей главной задачей по-прежнему является эффективное осуществление и регулирование международно-правовой основы, созданной согласно Конвенции. В этой связи мы считаем весьма позитивным и желательным любой прогресс, который может быть достигнут в формировании более со-

вершенной правовой основы регулирования процесса освоения Мирового океана. В этом контексте вступление в силу Соглашения, касающегося сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, является важной вехой в предпринимаемых усилиях, направленных на постепенное введение в действие всеобъемлющей конституции по вопросам Мирового океана.

Что касается этого вопроса, моя делегация хотела бы поздравить делегацию Канады в связи с ратификацией Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, что является наглядным подтверждением универсального характера Конвенции и еще одним шагом в направлении скорейшего решения задачи ее эффективного осуществления.

Для решения этой задачи, как нам хорошо известно, необходимо более полное понимание взаимосвязей между проблемами Мирового океана, а это потребует целостного подхода. Мы считаем, что Процесс неофициальных консультаций помогает сосредоточить внимание на необходимости более тесной координации вопросов, касающихся Мирового океана. Результаты совещаний в рамках Процесса неофициальных консультаций мы считаем удовлетворительными и полезными.

Вместе с тем мы испытываем некоторую обеспокоенность в связи с ограничением сроков, установленных в отношении результатов данного Процесса, цель которого состоит в достижении реально возможного консенсуса. Не должно быть сомнений в том, что главные задачи Процесса заключаются в выработке необходимого научного обоснования и последующем проведении дискуссии. В этом году прения в рамках Процесса неофициальных консультаций вновь были сосредоточены на общих вопросах, имеющих определяющее значение для формирования эффективной и комплексной политики в отношении Мирового океана и морского права. Бразилия с удовлетворением отмечает, что вопросу создания потенциала придается важное значение, поскольку наряду с передачей современных технологических ресурсов создание потенциала играет существенную роль не только в обеспечении безопасности мореплавания, но и в содействии развитию морской науки и технологии на местах.

Процесс неофициальных консультаций по-прежнему подтверждает необходимость более активного использования имеющихся региональных и глобальных механизмов в содействии развитию международного сотрудничества. Только таким образом многие страны, особенно развивающиеся, могут приобрести средства для содействия устойчивому освоению своих морских ресурсов. Что касается конкретно этого вопроса, мы возлагаем большие надежды на создание нового механизма координации, о котором говорится в проекте резолюции A/58/L.19.

Рекомендуемая для обсуждения в будущем году тема совещания в рамках Процесса неофициальных консультаций — «Новые виды устойчивого морепользования, включая сохранение биологического разнообразия морского дна в районах за пределами национальной юрисдикции и управление этим разнообразием» — несомненно будет способствовать совершенствованию подхода к вопросам, связанным с защитой окружающей среды и укреплением сотрудничества по вопросам Мирового океана.

Что касается внесенных сегодня на рассмотрение проектов резолюций (A/58/L.18 и L.19), то прежде всего моя делегация хотела бы поблагодарить обоих координаторов — представителей Новой Зеландии и Соединенных Штатов Америки — за проделанную ими большую работу. Моя делегация также с удовлетворением отмечает, что в проектах резолюций, как и прежде, затрагивается широкий круг проблем, имеющих самое непосредственное отношение к вопросам Мирового океана, в частности работа Международного трибунала по морскому дну в области обеспечения правопорядка. В проектах резолюции также вновь подчеркивается необходимость полного осуществления Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности и содержится призыв к принятию общего подхода в отношении мер по наблюдению за выполнением, расследованию и предупреждению в связи с безопасностью на море и загрязнения морской среды.

Моя делегация хотела бы подчеркнуть. Что любые меры, касающиеся безопасности на море и охраны морской среды, должны учитывать глобальные последствия и соответствовать правам и обя-

занностям, предусмотренным в Конвенции и других соответствующих международных документах.

Что касается неживых морских ресурсов международного морского дна, то Бразилия поддерживает хорошую работу Международного органа по морскому дну. В частности, мы высоко оцениваем работу, проводимую Юридической и технической комиссией Органа по разработке необходимых экологических норм для дальнейшей деятельности, связанной с поиском и разведкой полиметаллических сульфидов и кобальтоносных корок в Районе.

В прошлом году мы торжественно отмечали двадцатую годовщину открытия Конвенции для подписания. На этом мероприятии присутствовал ряд видных представителей государств-основателей Конвенции, и у нас была возможность провести обзор связанных с Конвенцией исторических вех и многочисленных задач, которые будут стоять перед нами в следующие 20 лет.

Наконец, мы считаем, что проводимые в этом году прения придадут нам новые силы для продолжения и совершенствования необходимой работы по полному осуществлению Конвенции во имя сохранения Мирового океана и его богатств на благо всего человечества.

**Г-н Кану** (Сьерра-Леоне) (*говорит по-английски*): Прежде всего Сьерра-Леоне хотела бы присоединиться к заявлению, с которым сегодня утром выступил представитель Марокко от имени Группы 77 и Китая. Кроме того, мы хотели бы поблагодарить координаторов по проектам резолюций A/58/L.18 и A/58/L.19, представителей Новой Зеландии и Соединенных Штатов, за проделанную ими большую работу. Теперь мне хотелось бы высказать некоторые замечания с точки зрения национальной позиции Сьерра-Леоне.

Принятие 10 декабря 1982 года Конвенции по морскому праву стало важным событием в области сохранения и управления Мирового океана. Будучи государством, обладающим выходом к океану и морю, Сьерра-Леоне несет глобальное обязательство в отношении устойчивого использования и освоения Мирового океана и его разнообразных ресурсов. История, торговля и экономическое развитие Сьерра-Леоне неразрывно связаны с морем. Наша экспортно-импортная деятельность осуществляется главным образом с помощью судов. Значительное число наших граждан занимается деятельностью,

связанной с морем, в том числе рыболовством, морскими перевозками, туризмом, сельским хозяйством и, в последнее время, разведкой и добычей нефти.

На протяжении многих лет Сьерра-Леоне принимает активное участие в ежегодных рассмотренных в Генеральной Ассамблее вопросов, связанных с Мировым океаном и морским правом. Тот факт, что мы входим в число авторов двух проектов резолюций по вопросам Мирового океана и морского права и рыболовства, является конкретным подтверждением того важного значения, которое мы придаем вопросам Мирового океана и морского права.

На Международный орган по морскому дну, созданный в соответствии с частью XI Конвенции, была возложена задача по организации и контролю за разработкой и эксплуатацией неживых ресурсов дна морей и океанов и его недр за пределами национальной юрисдикции. В этой связи мы приветствуем прогресс, достигнутый на сегодняшний день в ходе девятой совещания Органа, и результаты работы Юридической и технической комиссии.

Несмотря на то, что на данном этапе достигнуто немало, Органу еще предстоит проделать большую работу, особенно учитывая тот факт, что развивающиеся страны, в частности наименее развитые страны, малые островные развивающиеся государства и прибрежные африканские государства, похоже, не получают никаких существенных выгод от применения концепций исключительной экономической зоны и общего наследия человечества. По мнению нашей делегации, традиционные концепции управления и совместного использования глобальных экономических ресурсов, как представляется, сохраняют свою силу. Концепция исключительной экономической зоны не привела к какому-либо основополагающему перераспределению ресурсов океанов.

Крайне необходимо, чтобы государства — участники Конвенции, особенно из развивающихся стран и малых островных развивающихся государств, а также прибрежных африканских государств принимали участие в работе Международного органа по морскому дну, с тем чтобы обеспечить отражение их мнений в работе Органа. Неучастие многих государств в работе Органа объясняется главным образом финансовыми трудностями, с которыми сталкиваются эти государства. Пожалуй,

развитые государства могли бы помочь им в этом плане, содействуя участию представителей наименее развитых стран в работе Органа путем предоставления им ограниченной финансовой помощи. Такого рода помощь гарантировала бы эффективное участие развивающихся стран и тем самым обеспечила бы справедливое распределение благ общего наследия человечества.

Развивающиеся страны, в частности, наименее развитые страны, малые островные развивающиеся государства, и прибрежные африканские государства, не могли полностью выполнить положения Конвенции как на национальном, так и на международном уровнях. Мы приветствуем учреждение целевых фондов для выполнения следующих задач: во-первых, для предоставления помощи государствам-участникам с целью выполнения ими обязательств согласно статье 76 Конвенции; и, во-вторых, для проведения подготовки специалистов, прежде всего в наименее развитых странах и в малых островных развивающихся государствах, с тем чтобы позволить им подготовить свои представления в Комиссию по границам континентального шельфа. В этой связи наша делегация хотела бы, выделяя лишь одну страну, вновь поблагодарить правительство Норвегии за то, что оно возглавило усилия по предоставлению технической и финансовой помощи развивающимся странам. Мы также приветствуем тот факт, что Комиссия по границам континентального шельфа оказала помощь государствам-участникам при подготовке заявок на установление внешних границ континентального шельфа. Мы глубоко признательны Комиссии за организацию учебных курсов для государств-участников, прежде всего для представителей развивающихся стран.

В докладе Генерального секретаря по Мировому океану и морскому праву (A/58/65) отмечается, что Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву устанавливает баланс между правом государств флага осуществлять свои права судоходства и их обязательством обеспечивать безопасность работы судов, плавающих под их флагом. В этой связи в статье 94 Конвенции предусмотрен ряд мер, которые государствам флага предписывается выполнять для обеспечения безопасности в море.

Отмечая, что специализированным учреждением Организации Объединенных Наций, обла-



дающим признанным мандатом в этой области, является Международная морская организация (ИМО), Сьерра-Леоне приветствует внесенные в июне 2003 года поправки к Протоколу 1988 года к Международной конвенции о грузовой марке, которые были приняты Комитетом по безопасности на море (КБМ) ИМО на его семьдесят седьмой сессии (резолюция КБМ.143(77)). Эти поправки предусматривают существенные изменения в структурных требованиях, предъявляемых к безопасности судов, в частности, судов для перевозки навалочных грузов. Эти поправки должны вступить в силу 1 января 2005 года.

Другим отрядным событием явилось предложение 15 государств — членом Европейского союза и Европейской комиссии внести поправки в приложение 1 к Международной конвенции 1973 года по предотвращению загрязнения с судов, поправленной связанной с ней Протоколом 1978 года, с целью дальнейшего ускорения вывода из эксплуатации однокорпусных танкеров. Эти предложения были представлены на сорок девятой сессии Комитета по защите морской среды ИМО в июле этого года. Эти предложения включают также меры, касающиеся сроков эксплуатации танкеров, которые перевозят тяжелый мазут. Если эти предложения будут приняты, то они будут серьезно способствовать защите морской окружающей среды. Наша делегация надеется, что вслед за этими предложениями будут приняты эффективные меры контроля с целью наказания тех, кто их нарушает.

Сьерра-Леоне весьма обеспокоена в связи с широким распространением использования удобных флагов. Хорошо известно, что судовладельцы используют удобные флаги, которые не имеют ничего общего ни с принадлежностью судов, ни с государством флага, за исключением лишь финансовых выплат. Поэтому не удивительно, что многие государства флага отказываются соблюдать как обязательства по Конвенции, так и меры, разработанные Международной морской организацией.

Поэтому делегация Сьерра-Леоне приветствует и присоединяется к призывам многих государств к государствам флага обеспечить эффективное морское управление на основе твердых законодательных рамок, которые бы отвечали согласованным международным правилам, процедурам и практике. Однако этот призыв должен пониматься в контексте различных возможностей государств флага. В этой

связи чрезвычайно важно обеспечить наращивание потенциала развивающихся стран, в частности, наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также прибрежных африканских государств, с тем чтобы они могли выполнить свои международные обязательства. Многие развивающиеся страны сталкиваются с серьезным ущербом их территориальным водам и морям в результате использования танкеров для перевозки мазута, но при этом не имеют потенциала для осуществления контроля и возможности для идентификации этих танкеров и принятия надлежащих мер. Поэтому необходимо создать эффективный региональный и субрегиональный регулирующий механизм для защиты наших территориальных вод и морей, а также чрезвычайно важно предоставлять сотрудникам из развивающихся стран, которые занимаются вопросами морской деятельности, надлежащую профессиональную подготовку для повышения их квалификации.

Другой проблемой, с которой сталкиваются многие развивающиеся страны, является составление мореходных карт. Сьерра-Леоне по-прежнему использует составленные еще в колониальную эпоху морские карты Британского адмиралтейства. Эти карты уже нельзя использовать в двадцать первом веке, учитывая современное развитие событий в вопросах морей и судоходства. В настоящее время Сьерра-Леоне не может обновить эти карты или даже подумать об их преобразовании в электронные морские карты. В этой связи мы будем рады любой помощи от развитых стран в целях разработки эффективной и действенной системы управления морской деятельностью.

Особое внимание правительства Сьерра-Леоне привлекает проблема прав человека моряков из Сьерра-Леоне. Нас неоднократно информировали о грубых нарушениях прав человека наших граждан. Многие из них работают на судах, плавающих под удобным флагом. Организация «Хьюман Райтс Уотч» выразила свою обеспокоенность в отношении этого важного вопроса, и даже Международная организация труда (МОТ) провела исследование по этому вопросу. В результате исследования МОТ было установлено, что положение с соблюдением прав человека моряков очень разнится на судах, зарегистрированных в различных странах, и что моряки, не являющиеся резидентами, подвергаются дискриминации. Как представляется, ни государства

флага, ни судовладельцы не могут обеспечить защиту своих работников. Кстати, во многих работники обвиняли судовладельцев в сопричастности нарушению их прав. Моя делегация сознает, что Конвенция предусматривает защиту прав человека, но, поскольку эта защита, как представляется, является неэффективной, мы предлагаем предусмотреть, чтобы государства, гражданами которых являются эти моряки, имели возможность обеспечить им защиту.

Говоря о безопасности на море, я хотел бы, чтобы мы все задумались над одним вопросом. Это вопрос о транснациональной организованной преступности в его связи со стрелковым оружием и легкими вооружениями. В нашем регионе, в частности, в субрегионе Западной Африки, суда используются для перевозки оружия, что является грубым нарушением существующих правовых режимов, включая эмбарго Организации Объединенных Наций на поставки оружия. Вряд ли стоит говорить о том, что такого рода торговля оружием способствует разжиганию конфликтов и содействует грубым нарушениям прав человека и нарушениям международного гуманитарного права. Поэтому мы выступаем за эффективные международные действия, направленные на пресечение этой незаконной торговли.

Теперь позвольте мне сказать несколько слов о защите уязвимых морских экосистем, которая имеет большое значение для моей делегации. Сьерра-Леоне является страной, богатой морскими ресурсами, и, как я уже отмечал ранее, жизнь значительного числа наших граждан зависит от использования морских ресурсов. Делегация Сьерра-Леоне понимает проблемы, связанные с защитой уязвимых морских экосистем. Для того, чтобы воплотить нашу обеспокоенность в практические действия, мы присоединяемся к призыву ко всем государствам содействовать осуществлению Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности и связанной с этим вопросом Монреальской декларации.

Позвольте мне теперь сказать несколько слов о рыболовстве, которое имеет особое значение для Сьерра-Леоне. Незаконный, несообщаемый и нерегулируемый промысел по-прежнему создает серьезную угрозу для морской экосистемы Сьерра-Леоне. Наши территориальные воды и моря наводнены

судами и лодками, которые занимаются незаконным промыслом. Эта проблема сохраняется, поскольку у нас нет возможности контролировать или патрулировать наши воды. Поэтому мы готовы приветствовать согласованные международные действия по рассмотрению и ликвидации этой противозаконной практики. Мы также призываем все государства укреплять сотрудничество на глобальном и региональном уровнях, направленное на урегулирование этой проблемы.

В настоящее время, г-н Председатель, мы хотели бы поблагодарить в Вашем лице Отдел по вопросам океана и морскому праву под руководством г-жи Анник де Марффи за прекрасную работу, которую они выполняют по координации и распространению информации в этой области нашей работы. Самоотверженность и приверженность Отдела достойны похвалы. Делегации Сьерра-Леоне, безусловно, будет не хватать г-жи де Марффи.

В заключение моя делегация приветствует продолжающееся развитие юриспруденции в рамках Международного трибунала по морскому праву. Мы признаем основополагающую роль, которую Трибунал играет в урегулировании споров в отношении интерпретации и осуществления Конвенции. Сьерра-Леоне будет продолжать поддерживать Трибунал во всех аспектах его работы.

**Г-н Хоффманн** (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Южноафриканская делегация полностью присоединяется к заявлению, сделанному ранее представителем Марокко от имени Группы 77 и Китая.

Южноафриканская делегация имеет честь быть соавтором как проекта резолюции A/58/L.19 по океанам и морскому праву, так и проекта резолюции A/58/L.18. по устойчивому рыболовству и Соглашению Организации Объединенных Наций о рыбных запасах. Мы хотели бы поблагодарить Илейну Геддису, Новая Зеландия, и Колина Макайфа, Соединенные Штаты, за соответствующую координацию переговоров по двум резолюциям, и мы воздаем им должное за то мастерство, с которым они руководили консультациями.

Мы также приветствуем Отдел по вопросам океана и морского права за самоотверженную работу и поддержку на протяжении всего года, и мы выражаем наши наилучшие пожелания его Директору, г-же Анник де Марффи, в связи с ее уходом на пен-

сию в следующем году; ее будет очень не хватать. Мы с удовлетворением отмечаем, что Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву почти достигла своей цели универсального участия, и мы присоединяемся к другим, приветствуя недавние ратификации ее Канадой и Литвой, что в самом скором времени позволит довести общее число ее государств-сторон до 145.

Южноафриканская делегация приветствует всеобъемлющие доклады Генерального секретаря по развитию событий и вопросам, касающимся Мирового океана и морского права, которые содержатся в документах A/58/65 и Add.1 и A/58/423, а также его доклад по состоянию осуществления соглашения о рыбных запасах, который содержится в документе A/58/215. Мы также приветствуем доклад об Открытом процессе неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права на его четвертом совещании, который содержится в документе A/58/95, и мы воздаем должное его Сопредседателям послу Фелипе Паолильо и г-ну Филипу Берджессу, за их руководство. Мы также приветствуем прогресс в работе трех институтов, учрежденных в соответствии с Конвенцией: Международного органа по морскому дну, Международного трибунала по морскому праву и Комиссии по границам континентального шельфа.

Мы отмечаем прогресс, достигнутый Международным органом по морскому дну, в том что касается разработки правового режима разведки и поиска полиметаллических сульфидов и кобальтоносных железомарганцевых корок, и что Юридическая и техническая комиссия будет продолжать работать над проектом норм на своей следующей сессии. В то же время мы приветствуем шаги, которые Орган предпринял для лучшего понимания биоразнообразия морского дна и глубоководных районов океана, с тем чтобы предпринимать более эффективные меры по защите морской среды от пагубных последствий деятельности, касающейся разведки и поиска полезных ресурсов в Районе. Также в этом контексте мы приветствуем тот факт, что в следующем году темой заседания Открытого процесса неофициальных консультаций будет «Новые виды устойчивого использования океанов, включая сохранение и управление биологическим разнообразием морского дна в районах, не подпадающих под национальную юрисдикцию».

Мы высоко оцениваем важную роль Трибунала в урегулировании споров, касающихся морского права, и с радостью узнаем, что все большее число государств решают направить дела на рассмотрение Трибунала. Однако мы отметим замечание, сделанное недавно его Председателем, Судьей Л. Доливером Нельсоном, что Трибунал пока не функционирует в полном объеме. Мы также поздравляем Судью Энтони Эймаса Лаки, Тринидад и Тобаго, с его избранием в Трибунал во время специального заседания государств-сторон 2 сентября 2003 года после смерти Судьи Леннокса Фитцроя Баллы ранее в этом году.

Также отрядно отметить, что все большее число государств готовы направлять заявки в Комиссию по границам континентального шельфа для определения внешних границ континентального шельфа за пределами 200 морских миль. Южная Африка находится в процессе осуществления подготовительной работы, необходимой для направления своей заявки в Комиссию.

Следует подчеркнуть, что тем членам из числа развивающихся стран, которые были избраны в Комиссию по границам континентального шельфа, в Юридическую и техническую комиссию и Комитет по финансированию Органа, потребуется помощь для обеспечения того, чтобы эти органы выполняли свои функции своевременным и эффективным образом. Мы приветствуем предпринятые в этой связи инициативы.

Создание потенциала и передача технологии развивающимся странам имеют основополагающее значение для полного осуществления Конвенции. Необходимость в оказании помощи развивающимся странам с адекватными ресурсам для создания национальных и региональных программ и структур и для развития навыков для обеспечения их эффективного осуществления имеет критически важное значение для поддержания и укрепления режима океанов. Мы испытываем особенное удовлетворение в связи с положениями об укреплении потенциала в представленных нам проектах резолюций по вопросам Мирового океана и рыбных промыслов, которые мы считаем крайне важными для рассмотрения многих задач и дисбалансов, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, включая прибрежные африканские государства, для того, чтобы извлечь пользу из устойчивого развития океана и морей.

Будучи прибрежным государством со значительными рыболовными интересами, Южная Африка придает особое значение международному сотрудничеству в вопросах рыболовства. В подтверждение нашей приверженности этой работе 14 августа этого года мы ратифицировали Соглашение о трансграничных и далеко мигрирующих рыбных запасах. Мы сознаем, что Соглашение является важным механизмом для защиты рыбных запасов в интересах продовольственной безопасности и экономического развития. Это также соответствует выводам Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, определившим, что океаны, острова и береговая линия образуют комплексный и жизненно важный компонент экосистемы Земли и имеют критически важное значение для глобальной продовольственной безопасности и экономического развития, в частности в развивающихся странах. Поэтому Южная Африка будет играть свою роль и вносить вклад в осуществление целей Соглашения.

Во время Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию международное сообщество также заключило другие перспективные соглашения по устойчивому рыболовству и приняло плановые показатели, в том числе по восстановлению истощенных рыбных запасов не позднее, чем к 2015 году. Мы считаем эти обязательства критически важными с учетом нынешнего состояния мировых рыболовных промыслов, которые характеризуются, в том числе, избыточным потенциалом и истощением популяций некоторых рыбных пород. Мы настоятельно призываем международное сообщество принять безотлагательные и практические шаги по достижению целей, согласованных в Йоханнесбурге в прошлом году.

Использование субсидий в некоторых странах привело к созданию избыточного потенциала, чрезмерному вылову рыбы и истощению рыбных запасов во многих частях мира. Субсидии также влекут за собой большое число случаев незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыболовства. Эти вопросы вызывают большую обеспокоенность у Южной Африки как у развивающегося прибрежного государства. Поэтому мы привержены работе с другими странами, в том числе на базе Всемирной торговой организации, над урегулированием вопроса о субсидиях рыболовным промыслам. Его резолюция также крайне важна для успеха измерения развития многосторонней торговой системы. Мы

настоятельно призываем государства, которые пользуются субсидиями, предпринять безотлагательные шаги по их ликвидации, в частности с учетом вопиющего доказательства их извращенной природы. Южная Африка полностью поддерживает Международный план действий Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций по предупреждению, недопущению и искоренению незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла, и мы приветствуем ведущуюся работу по содействию контролю со стороны государства порта.

Мировые океаны и содержащиеся в них ресурсы являются частью глобального достояния, которым должны пользоваться все страны. Рыбные ресурсы необходимо рассматривать как одно из важных средств ликвидации нищеты и достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. В этой связи Южная Африка призывает к справедливости и равенству в распределении рыбных ресурсов для трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб. Отсутствие решения в этом вопросе лишает развивающиеся страны важных ресурсов в области развития.

С момента учреждения Открытого процесса неофициальных консультаций Южная Африка поддерживала работу по улучшению международной координации и сотрудничества для содействия ежегодному обзору Генеральной Ассамблеей событий, связанных с Мировым океаном и морским правом. Мы полностью поддерживаем доклад этого года, и нам приятно отметить, что в проекте резолюции по Мировому океану, находящемся сегодня на нашем рассмотрении, важные аспекты этого доклада получили отражение в качестве элементов, ориентированных на действия.

Мы с интересом отмечаем дискуссию по вопросу о новом механизме межучрежденческого сотрудничества по Мировому океану и морскому праву в рамках системы Организации Объединенных Наций. Учитывая, что множество учреждений Организации Объединенных Наций и межправительственных организаций занимаются вопросами Мирового океана, мы разделяем мнение о том, что новый механизм должен рассматриваться скорее как возможность для проведения конструктивного диалога, а не для защиты мандатов.

И наконец, Южная Африка поддерживает обращенную просьбу к Генеральному секретарю предпринять шаги по учреждению к 2004 году регулярного процесса в рамках Организации Объединенных Наций в целях глобального представления сообщений и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты. Мы выражаем нашу полную поддержку этой важной инициативы и хотели бы поблагодарить правительство Исландии за то, что оно предложило принять межправительственное совещание в следующем году.

**Г-н Перкайя** (Индонезия) (*говорит по-английски*): Вначале позвольте мне выразить Генеральному секретарю признательность за всеобъемлющий доклад (A/58/65 и Add.1), касающийся вопросов Мирового океана и морского права, который мы сегодня рассматриваем. Я также хотел бы выразить особую признательность Отделу по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам за его неустанные усилия и приверженность достигнутым успехам.

Прежде чем продолжить, я хотел бы сказать, что моя делегация полностью присоединяется к заявлению, сделанному ранее представителем Марокко от имени Группы 77 и Китая.

Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года (ЮНКЛОС), является важным документом, представляющим собой универсальные правовые рамки по вопросам Мирового океана, включая существенное развитие его ресурсов. Поэтому моя делегация с удовлетворением отмечает, что число государств — участников Конвенции значительно возросло: по состоянию на 12 ноября 2003 года, их общее число составило 145. Необходимо поддержать этот процесс, с тем чтобы обеспечить более широкое и более универсальное участие государств в этой Конвенции. Дальнейшие достижения Конвенции также отражаются в динамичной деятельности трех ее основных институтов: Международного органа по морскому дну, Международного трибунала по морскому праву и Комиссии по границам континентального шельфа.

Важные дискуссии на девятой ежегодной сессии Международного органа по морскому дну были сосредоточены на ежегодных докладах контрактов, развитии правового режима для поиска и разведки полиметаллических сульфидов и кобальто-

носных корок, а также роли Органа в сохранении биологического разнообразия в Районе. В условиях тенденции к снижению участия государств-участников, Индонезия, в частности, приветствует соглашение о создании значительных фондов — хотя лишь на исключительной и одноразовой основе — для обеспечения участия некоторых развивающихся стран в следующем заседании.

Моя делегация поддерживает важную роль, которую играет Международный трибунал по морскому праву в разрешении споров, касающихся трактовки или осуществления Конвенции мирными средствами в соответствии со статьей 2, пункт 3, Устава Организации Объединенных Наций. Мы приветствуем дальнейший прогресс, достигнутый Трибуналом в решении находящихся на его рассмотрении в настоящее время дел. Кроме того, мы считаем, что открытый Процесс неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права играет важную роль в эффективном и конструктивном содействии работе Генеральной Ассамблеи по предоставлению ежегодных обзоров. Индонезия приветствует рекомендацию относительно созыва пятого совещания Процесса в будущем году.

Являясь государством-архипелагом и одним из первых государств — участников этой Конвенции, Индонезия всегда придавала крайне важное значение вопросам, касающимся морского права. Наша твердая поддержка ЮНКЛОС отражается в активном участии Индонезии во всех соответствующих органах со времени ее открытия и будет продолжаться и в будущем. С момента ратификации ЮНКЛОС в 1985 году правительство Индонезии приняло новые положения и сбалансировало существующее законодательство в соответствии с этой Конвенцией.

Принимая во внимание уязвимость экосистемы архипелажных вод как со стороны наземных источников, так и со стороны судов, а также растущую озабоченность правительств региона и их интерес к процессу децентрализации, Индонезия в настоящее время завершает работу над подготовкой проекта законодательства о защите прибрежных зон и в контексте экономического развития и охраны морской окружающей среды малых островов. Целью данного проекта законодательства является улучшение механизма управления ресурсами при-

брежных зон и малых островов в рамках экономического развития и защиты морской среды.

В области сотрудничества и координации Индонезия разделяет мнение о том, что региональное сотрудничество является ключом к дальнейшему развитию международного сотрудничества в области Мирового океана и морского права. В рамках Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) и других региональных институтов были проведены дискуссии по таким представляющим общий интерес вопросам, как борьба с пиратством и вооруженным разбоем против судов, рыбный промысел и незаконные перевозки людей, а также другие транснациональные преступления. Заслуживает внимания то, что в рамках сотрудничества АСЕАН с Международной морской организацией (ИМО) в 2003 году были проведены два семинара по вопросу о статусе принятия и выполнения Конвенции ММО странами — членами АСЕАН.

В этом контексте Индонезия придает особое значение необходимости наращивания потенциала, позволяющего всем государствам, и особенно развивающимся странам, как выполнять положения Конвенции, так и получать пользу от устойчивого освоения Мирового океана, а также в полной мере участвовать в глобальных и региональных форумах и процессах, касающихся вопросов, связанных с Мировым океаном и морским правом.

И в заключение, полностью осознавая важность продолжения усилий, связанных с проблемами Мирового океана и морского права, моей делегации особенно приятно быть соавтором находящегося на нашем рассмотрении проекта резолюции, который содержится в документе A/58/L.19. Мы надеемся, что все государства-члены поддержат этот проект резолюции.

**Г-н Лезли** (Белиз) (*говорит по-английски*): Белиз полностью поддерживает совместное заявление, с которым ранее выступил представитель Ямайки от имени государств Карибского сообщества. Мы также присоединяемся к заявлениям, сделанным Маврикием от имени Альянса малых островных государств и Марокко от имени Группы 77 и Китая.

Сознавая «тесную взаимосвязь проблем морских пространств и необходимость рассматривать их как единое целое», Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву

(ЮНКЛОС) поддерживает комплексный подход к океанскому пространству, и в этих целях обеспечивает всеобъемлющие рамки, как правовые, так и организационные, которые охватывают все морские ресурсы и виды использования морей.

Однако, похоже, что, как показывает состояние Мирового океана, наши действия или бездействие подрывают правовой режим мирового океана, разработанный в связи с принятием ЮНКЛОС. Хотя невыполнение и отсутствие мониторинга вызваны разнообразными причинами, моя делегация считает, что этому способствует разрыв между выработкой мер и их осуществлением. В некоторых случаях этот разрыв еще больше усугубляется отсутствием возможности участвовать в процессе выработки курса или в принятии необходимых мер.

Моя делегация пользуется этой возможностью, чтобы кратко осветить те три проблемы, которые, по мнению Белиза, играют решающую роль в преодолении разрыва, а именно создание межучрежденческого координационного механизма; разработку регулярного процесса обеспечения глобальной отчетности и оценку состояния морской среды и создание потенциала.

На Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию подчеркивалось, что эффективная координация и сотрудничество между соответствующими органами и мероприятия на всех уровнях являются основополагающими элементами формулы устойчивого развития мирового океана. Эти элементы подчеркивают комплексный подход к использованию мирового океана, предусмотренный в ЮНКЛОС. Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию и Генеральная Ассамблея признали необходимость упорядочения координации деятельности соответствующих международных организаций, а также необходимость разработки новых механизмов обеспечения более комплексной и всеобъемлющей координации.

В этой связи Белиз поддерживает требование Генеральной Ассамблеи о создании эффективного, транспарентного, подотчетного и регулярного межучрежденческого координационного механизма для решения вопросов, относящихся к мировому океану, в рамках системы Организации Объединенных Наций. В этом отношении мы отмечаем решение Комитета высокого уровня по программам Координационного совета руководителей системы Ор-

ганизации Объединенных Наций создать открытую структуру в целях обзора совместных и проводимых параллельно мероприятий, поддерживать соответствующие смежные мероприятия международного консультативного процесса и проводить важные, ограниченные определенными сроками инициативы. Мы с нетерпением ожидаем узнать, какими будут круг полномочий и программа работы этой структуры, когда завершится их разработка.

Наряду с упорядочением межучрежденческого координационного механизма, моя делегация считает выработку регулярного процесса глобальной отчетности и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты, важным механизмом осуществления более комплексной и всеобъемлющей координации. В решении 21/13 Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по охране окружающей среды было признано, что «неэффективная связь между учеными, правительственными деятелями, вырабатывающими политический курс, и общественностью является одной из причин отсутствия приверженности и неспособности международного сообщества комплексно рассматривать и разрешать экологические проблемы мирового океана».

Мы приветствуем доклад Генерального секретаря, содержащийся в документе A/58/423, и подход, утвержденный в сводной резолюции о подготовке глобальной оценки морской среды (ГОМС). Еще предстоит решить важные вопросы в связи с оценкой структуры, модели и организационных мер. В этой связи моя делегация приветствует данную Генеральным секретарем оценку этих вопросов, которая должна служить руководством для разработки ГОМС. Мы также подчеркиваем значение мер по созданию потенциала, как важного элемента оценки ГОМС.

В то время, как мы убеждены в том, что эти новые координирующие механизмы будут способствовать сокращению разрыва между выработкой политики и принятием решений, у Белиза вызывает озабоченность тот факт, что вследствие ограниченного потенциала воздействие на национальном уровне будет ограниченным. Укрепление организационного порядка мирового океана должно способствовать укреплению национального потенциала выполнения и соблюдения ЮНКЛОС и его исполнительных соглашений и других соответствующих документов. Вопрос о создании потенциала должен

занимать центральное место в наших обсуждениях проблем Мирового океана и морского права.

Прибрежная зона Белиза является сложной системой, состоящей из заграждения рифов, трех прибрежных атоллов, сотен разнородных рифов, обширных плантаций морских водорослей, мангровых зарослей и около тысячи островов или «ключей». Этот район населяют тысячи вымирающих видов, таких, как обитающий в Вест-Индии ламатин, американский крокодил, морские черепахи и несколько видов птиц. Это очень динамичный регион, где соединяются суша и море, что приводит к крайне продуктивным природным процессам. Воздействие процесса развития по большей части влияет на побережья и мировой океан, что приводит к истощению прибрежных ресурсов и к утрате жизненно необходимой среды обитания.

Белизу необходимо охранять свое огромное биологическое разнообразие морской среды и в то же время предусматривать использование этих ресурсов. Две основных отрасли нашей промышленности — туризм и рыболовство прямо зависят от «здоровья» этой прибрежной системы. Белиз осуществляет комплексный, всеобъемлющий подход к использованию наших прибрежных ресурсов через Администрацию и Институт управления прибрежной зоной. В Белизе имеется тринадцать охраняемых районов моря, восемь из которых являются морскими заповедниками, два — памятниками природы, один — национальным парком и два — заповедниками живой природы. Большинство этих районов активно использовалось на протяжении последних трех–пяти лет. Использование охраняемых районов моря подвергается оценке с точки зрения эффективности и улучшений. Недавно Администрация и институт управления прибрежной зоной вместе с Всемирным банком принимал двухдневный семинар по вопросу об оценке эффективности охраняемых районов моря. Вот почему я говорю о том, что Белиз привержен устойчивому развитию своей морской окружающей среды и мирового океана в целом. Эта приверженность является следствием не только зависимости от него многих его народов, но и его крайней заинтересованности в надлежащей разработке и использовании морских районов.

Белиз активно содействует выполнению Конвенции, в том числе посредством региональных инициатив Карибского сообщества, таких, как не-

давняя Конференция по разграничению морских пространств в Карибском бассейне. Продолжается разработка нашего муниципального законодательства, его состав недавно расширился с принятием Закона о рыболовстве в открытом море. Укрепление управления морскими ресурсами также имеет крайне важное значение. Мы надеемся, что ответом международного сообщества на нашу приверженность и наши активные усилия будет продолжающееся руководство, сотрудничество и поддержка с его стороны.

**Г-н Бакаландро** (Аргентина) (*говорит по-испански*): Моя делегация хотела бы присоединиться к заявлению, сделанному сегодня утром представителем Перу от имени Группы Рио. В этом заявлении упоминалось большинство аспектов данной темы. Поэтому в своем выступлении я ограничусь двумя важными замечаниями.

В течение многих лет крупные международные организации, ведающие различными аспектами морской деятельности, такими, как рыболовство, океанография, безопасность судоходства и загрязнение морской среды, осуществляли свои задачи самостоятельно. Существовали механизмы координации между секретариатами, которые играли важную роль, однако не существовало координирующего форума для всей той международной работы, которая проводилась в независимом режиме и по разделам. Когда была принята Конвенция по морскому праву, правила, которые до этого регулировали мировой океан, были объединены в единый кодекс. Этот важный объединительный процесс в нормативной области привлек внимание к проблеме координации в других связанных с мировым океаном областях и видах деятельности.

В последние несколько десятилетий разработка нами концепции устойчивого развития побудила Организацию Объединенных Наций к разработке новой концепции морской и океанической деятельности. Эта тенденция приняла новые очертания в течение последних пяти лет, с тех пор, как согласно резолюции 54/33 Генеральной Ассамблеи был учрежден открытый Процесс неофициальных консультаций по вопросам Мирового океана. Несмотря на неофициальный характер этого механизма, он ознаменовал собой реальный сдвиг в деятельности Организации Объединенных Наций, касающейся Мирового океана. Его учреждение высветило роль, которую с тех пор играет Генеральная Ассамблея.

Хотя изначально он создавался как простой, неофициальный механизм, призванный помочь систематизировать обсуждение докладов Генерального секретаря, Консультативный процесс быстро превратился в международный форум, обладающий исключительным потенциалом. Прежде всего благодаря своему неофициальному характеру, что является довольно редким явлением в межправительственных отношениях, этот механизм пользуется необыкновенной степенью свободы для широкого рассмотрения результатов проводимой в других международных форумах работы, сближая мнения всех участников — представителей правительств или частного сектора, — а также для выдвижения широкого круга рекомендаций по всем аспектам морской проблематики.

Эти рекомендации, несмотря на то, что они выносятся неформальным, неофициальным форумом, в конечном итоге, включаются в резолюции Генеральной Ассамблеи, что подтверждает их важность и тщательную разработку. Значение Открытого процесса неофициальных консультаций состоит в том, что ежегодно принимаемые резолюции по вопросам Мирового океана и рыболовства сейчас представляют собой исчерпывающую и широкую регулирующую программу, которая имеет важные последствия для всех учреждений системы Организации Объединенных Наций и за ее пределами.

В контексте Открытого процесса неофициальных консультаций по вопросам Мирового океана и морского права уже проведено четыре совещания, и в настоящее время ведется подготовка к пятому совещанию, которое в этом году будет проводиться одновременно с рассмотрением проекта, касающегося глобальной оценки состояния морской среды. Мы хотели бы особо отметить прекрасную работу, проделанную Сопредседателями Фелипе Паолильо и Филом Берджессом. Признавая и приветствуя исключительный прогресс, достигнутый международным сообществом посредством этого новаторского механизма, мы отмечаем, что Процесс неофициальных консультаций всегда осуществлялся в контексте существующих правовых рамок, что являлось залогом его успеха.

Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву, которая получила всеобщее признание в качестве свода правовых норм, определяющих всю морскую деятельность, сама по себе является высшим законом. Конвенция стала резуль-



татом многосторонних усилий и сложных переговоров, которые продолжались почти 10 лет. Поэтому различным форумам, занимающимся морской проблематикой, необходимо строго выполнять положения Конвенции с целью сохранения ее целостности и избежания пересмотра ее различных разделов.

Любой анализ хода осуществления Конвенции должен осуществляться исключительно ее участниками, которые располагают адекватным форумом для этой цели — Ассамблеей государств-участников. Если государства-участники когда-либо сочтут необходимым провести обзор процесса осуществления Конвенции, то Ассамблея государств-участников будет оптимальным и естественным форумом для его проведения. Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций необходимо учитывать это.

В проектах резолюций по вопросу о Мировом океане, морскому праву и рыболовству содержится просьба к Секретариату провести изучение важных вопросов, касающихся деятельности на морях, и подготовить различные доклады по ним. Мы отмечаем, что подобные просьбы становятся все более частыми, значительными и многочисленными.

В процессе подготовки таких докладов мы порой приходим к выводу о необходимости проведения анализа поведения того или иного государства. В подобных случаях мы считаем целесообразным проведение консультаций с таким государством. В докладе необходимо отражать результаты подобных консультаций.

Если в таком анализе принимается во внимание внутреннее законодательство государства, то необходимо учитывать тот факт, что толковать его может лишь государство, которое приняло данное законодательство. Мы не должны давать субъективную оценку без предварительного проведения консультаций с данным государством. С другой стороны, если анализ касается применения международных договоров в соответствии с нормами международного права, то толковать его будут государства-участники. Точка зрения Секретариата в подобных случаях должна основываться на этом постулате.

И наконец, мы хотим выразить признательность Отделу по вопросам океана и морскому праву за проделанную им работу. На этот Отдел возлагается выполнение большого числа важнейших задач, с которыми он прекрасно справляется, несмотря на

недостаток финансовых и людских ресурсов. Тем не менее в своей работе он добивается блестящих результатов, что является отражением напряженных усилий и больших возможностей его персонала. Отдел всегда оказывал безупречную поддержку государствам-членам. В лице его Директора — г-жи Анник де Марффи — мы нашли друга, который всегда готов прийти нам на помощь и который самоотверженно, открыто и умело руководит нашей работой. Мы от всей души желаем ей всяческих успехов и искренне благодарим ее за неизменную поддержку.

И наконец, мы хотим выразить признательность Элане Геддис (Новая Зеландия) и Колину Маккиффу (Соединенные Штаты) за умелое руководство переговорами по проектам резолюций, которые мы будем в скором времени принимать.

**Г-н Лобач** (Российская Федерация): Российская Федерация традиционно уделяет приоритетное внимание рассмотрению в рамках Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций морской проблематики с учетом ее постоянно возрастающей значимости для международного сообщества.

Хотелось бы выразить признательность Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций за подготовку обстоятельных докладов по данному вопросу, представленных на этой сессии Генеральной Ассамблеи.

Российская Федерация — последовательный сторонник всемерного укрепления международно-правовых основ всей многоплановой деятельности, осуществляемой в Мировом океане, — рассматривает в качестве основополагающего договора в данной области Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года. Этот уникальный международно-правовой инструмент уже внес свой неопределимый вклад в дело укрепления правопорядка и расширения межгосударственного сотрудничества в морских делах. Убеждены, что те страны, которые еще не сделали этого, должны в ближайшее время присоединиться к Конвенции в целях обеспечения ее универсализации, что позволило бы в полной мере реализовать заложенный в нее потенциал.

Все большее значение в регулировании межгосударственных отношений отводится международным судебным учреждениям. В этой связи хотелось

бы отметить полезную работу Международного трибунала по морскому праву, активное подключение которого к разрешению межгосударственных споров способствует утверждению принципа «верховенства права» в морских делах.

Перспективной сферой международного сотрудничества является работа, начатая в рамках Комиссии по границам континентального шельфа. Россия первая обратилась в Комиссию с заявкой для определения внешней границы своего континентального шельфа за пределами 200 морских миль. В настоящее время наша совместная работа с Комиссией продолжается, и Россия надеется на ее успешное завершение.

Проблемы загрязнения морской среды, несмотря на все предпринимаемые меры, к сожалению, по-прежнему далеки от своего решения. Россия последовательно выступает за наращивание скоординированных шагов в данной сфере. Вместе с тем эти меры не должны выходить за рамки требований, допускаемых Конвенцией 1982 года, и приводить к нарушению принципа свободы судоходства в открытом море. Именно на этой основе, по нашему убеждению, необходимо строить дальнейшую дискуссию об определении отдельных морских акваторий в качестве особо уязвимых районов, дискуссию, инициированную и проводимую в настоящее время в рамках Международной морской организации.

Весомый вклад в развитие и углубление международного сотрудничества в морских делах вносит Неофициальный консультативный процесс (НКП) по делам океанов и морскому праву. Время подтверждает, что данному форуму удалось найти свое место среди разнообразных многосторонних институтов, курирующих вопросы сотрудничества в морских делах. Будучи открытым «дискуссионным клубом», Неофициальный консультативный процесс помогает более оперативно вскрывать существующие проблемы и находить оптимальные варианты их решения, способен предложить перспективные направления развития международного сотрудничества в морских делах. Хотелось бы также с удовлетворением отметить, что деятельность НКП не приводит к нежелательной конкуренции между различными международными совещаниями морского профиля, дублированию работы или вторжению в компетенцию друг друга.

Одним из важных и перспективных направлений многосторонних усилий в 2004 году, как представляется, должно стать учреждение регулярного процесса по Глобальной оценке состояния морской среды. Позитивной оценки заслуживает представленный Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций доклад по этому вопросу, который позволяет не только еще раз убедиться в серьезности стоящих перед человечеством задач в этой области, но и содержит конкретные предложения по организации запуска этого глобального процесса, направленного на поиск комплексного решения существующих проблем. Хотелось бы заверить, что Российская Федерация намерена самым активным образом подключиться к этой работе.

Объединение на сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в рамках единой тематики «устойчивая рыбохозяйственная деятельность» вопросов рыболовства, сохранения рыбных запасов и усиления соответствующих мер контроля, по нашему мнению, служит демонстрацией значительного прогресса, который был достигнут в последние годы в развитии международного сотрудничества на рыбохозяйственном направлении. Центральное место здесь занимает работа, проводимая государствами — участниками Соглашения о сохранении трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими 1995 года. Важен также значительный вклад ФАО, региональных соглашений в области рыболовства и других структур универсального и регионального характера. Предпринимаемые совместно комплексные усилия позволяют надеяться, что, в конечном счете, удастся переломить негативные тенденции в плане истощения рыбных запасов Мирового океана.

В заключение хотели бы высказаться в поддержку принятия проектов резолюций по морской и рыбохозяйственной проблематике пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, в подготовке которых российская делегация принимала активное участие.

**Г-н Нгуен Зуй Тьен** (Вьетнам) (*говорит по-английски*): Прежде всего моя делегация хотела бы поблагодарить Генерального секретаря за его информативные доклады по подпунктам (а) и (б) пункта 52, содержащие обзор событий, связанных с осуществлением Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года, а так-

же с вопросами Мирового океана и морского права за период, прошедший после пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

За последнее время был проведен ряд важных мероприятий как в рамках, так и за пределами Организации Объединенных Наций, которые касаются вопросов Мирового океана и морского права. Три важнейших учреждения, созданных в соответствии с Конвенцией — Международный орган по морскому дну, Международный трибунал по морскому праву и Комиссия по границам континентального шельфа — успешно продолжали свою деятельность. Их общие мандаты, ясно описанные в соответствующих положениях Конвенции, остаются неизменными, но пока задачи, решаемые этими тремя органами, носят более конкретный характер. Поэтому мы высоко оцениваем усилия, предпринимаемые этими тремя органами, и благодарим их за достижения, отмеченные на последних заседаниях. Четвертое совещание в рамках Открытого процесса неофициальных консультаций по вопросам Мирового океана и морского права оказалась плодотворным. Мы поддерживаем рекомендации этого совещания, касающиеся защиты уязвимых морских экосистем и безопасности судоходства. Другие компетентные международные организации также предприняли необходимые шаги по укреплению соответствующих правил и положений в целях решения существующих проблем.

Как показано в соответствующих пунктах доклада, в деятельности, связанной с Мировым океаном, еще сохраняются некоторые конкретные вопросы, требующие дальнейших согласованных усилий международного сообщества на глобальном, региональном и национальном уровнях. Однако не все государства имеют одинаковые возможности адекватно решать эти проблемы. Поэтому следует оказывать более значительную помощь развивающимся странам для того, чтобы они могли получить доступ к информации и технологиям и были в состоянии делиться своим опытом использования Мирового океана.

Будучи одним из участников Конвенции по морскому праву и других международных документов, связанных с Мировым океаном, Вьетнам принимал участие в тринадцатом совещании государств — участников Конвенции, девятой сессии Международного органа по морскому дну и четвертом совещании неофициального консультативного

процесса. Вьетнам также активно участвовал в других мероприятиях, таких как Дипломатическая конференция по безопасности на море, которая проходила в декабре 2002 года, разработка заявления Регионального форума Ассоциации государств Юго-Восточной Азии о сотрудничестве в деле борьбы с пиратством и другими угрозами безопасности на море, которое было принято в июне 2003 года, и ведущиеся сейчас переговоры о сотрудничестве в борьбе с пиратством в Азии, а также другие заседания в рамках Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН).

Рассматривая положение в нашем регионе, следует отметить, что подписание Декларации о поведении сторон в Южно-Китайском — Восточном море — явилось важным шагом на пути к укреплению доверия в Южно-Китайском море и ценным вкладом в укрепление мира и стабильности в этом регионе. В совместном коммюнике тридцать шестого совещания министров государств — членов АСЕАН, состоявшегося в июне 2003 года, подчеркивалась необходимость соблюдения положения этой Декларации и содержался настоятельный призыв к соответствующим сторонам принять меры по укреплению доверия, указанные в Декларации. В этой связи государства — члены АСЕАН призывают к продолжению проведения неофициальных семинаров по вопросам урегулирования возможных конфликтов в Южно-Китайском море.

**Г-н Паолильо** (Уругвай) (*говорит по-испански*): Уругвай присоединяется к заявлениям, сделанным представителями Перу и Марокко от имени Группы Рио и Группы 77 и Китая, поскольку Уругвай является членом этих групп.

В докладе Генерального секретаря о регулярном процессе представления глобальных отчетов и оценок, посвященных состоянию морской среды, который содержится в документе A/58/423, имеется информация о том, что состояние Мирового океана продолжает ухудшаться. Вызывает тревогу тот факт, что каждый год, когда Ассамблея начинает свои прения по вопросам Мирового океана и морского права, отмечается тот факт, что состояние Мирового океана, и без того давно вызывающее значительную озабоченность, продолжает ухудшаться. Все это происходит, несмотря на неоднократные обращения компетентных международных организаций и научных кругов.

Эта тенденция сохраняется, несмотря на предостережения. Долгие годы международное сообщество получало информацию, особенно из докладов, представляемых Отделом по вопросам океана и морскому праву, о серьезных угрожающих нашим океанам и морям опасностях и о тех устрашающих последствиях, которые, по всей вероятности, могут отрицательно сказаться на том, что является колоссальным источником продовольствия, минеральных ресурсов и энергии.

Нельзя утверждать также, что отсутствуют нормативы применительно к этой сфере. Действует целый ряд международных инструментов, как обязательных, так и не обязательных к выполнению, содержащих нормы, предписывающие такое поведение, которого нужно придерживаться для охраны морской среды и обеспечения сохранения ее ресурсов. Хотя правильно утверждать, что в некоторых областях морского права по-прежнему необходимо продолжать законодательное развитие, справедливо, однако, то, что важнее всего обеспечить эффективное выполнение государствами официально взятых ими обязательств.

Поэтому мы считаем очень важным, что важно продолжать нынешнюю работу по развертыванию регулярного процесса глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты. Мы считаем, что создание такой системы потребует определенного времени, однако убеждены в ее необходимости ввиду, среди прочего, того, что она может повлиять на позицию многих государств по этой проблеме, заставив их от незнания и безразличия перейти к активной охране морской окружающей среды.

Надеемся, что Генеральный секретарь в кратчайшие сроки примет меры, рекомендуемые в пункте 64 проекта резолюции, по которому мы собираемся голосовать, с тем чтобы система глобального освещения и оценки состояния морской среды могла начать функционировать в ближайшем будущем. Этот процесс следует организовать на основе предлагаемых в докладе принципов. В частности, его следует организовать таким образом, чтобы обеспечить его регулярность, сфокусированность исключительно на морской среде и широту его охвата. Иными словами, он должен быть всеобъемлющим, или инклюзивным, в том плане, что им должны быть охвачены все аспекты и проблемы, связанные с морской окружающей средой. Однако он вовсе не

обязательно должен быть исчерпывающим, как неоднократно говорится в докладе в результате неточного перевода слова «comprehensive» на испанский язык в испаноязычном тексте доклада. Но что важнее всего, в информации, представляемой в рамках такой планируемой системы, должны содержаться элементы, которые впоследствии можно было бы включить в национальную политику различных стран в области защиты морской среды.

Картина, отражающая состояние дел в плане сохранения живых морских ресурсов, ничуть не радужней той, что касается морской окружающей среды в целом. Доклады и исследования последнего времени только подтверждают упорное сохранение тенденции к оскудению морской фауны и истощению ресурсов некоторых ее видов, в том числе некоторых видов рыб, которые в настоящее время наиболее изобильны и имеют величайшее экономическое значение.

В докладе Генерального секретаря отражено прискорбное положение дел в сохранении многих рыбных запасов и управлении ими. Нам известно, что одним из факторов, обуславливающих сохранение такой ситуации, является распространение незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла. Во многих случаях такой рост происходит в силу того, что странам, особенно странам малым и развивающимся, которые несут ответственность за контроль над рыбопромысловой деятельностью и обуздание связанной с ней незаконной, несообщаемой и нерегулируемой деятельности, недостает необходимых для этого ресурсов и способностей.

Уругвай прилагает упорнейшие усилия к борьбе с такой практикой в меру наших ограниченных людских, технических и финансовых ресурсов. В последнее время компетентными морскими властями принимаются такие значимые меры контроля, как более тщательные и частые, чем рутинные, инспекции, проводимые на подозрительных судах. В числе прочих мер совершенствуется программное обеспечение и обработка данных на береговых контрольных центрах, производится изъятие флагов у судов, занимающихся незаконным рыболовством, и те уругвайские моряки, которые в составе экипажей судов, плавающих под флагами других стран, участвуют в незаконном рыболовстве, лишаются лицензий.

Говоря о важных факторах, влияющих на морскую среду и ее ресурсы, мы должны упомянуть и безопасность на море. Преступления на море продолжаются, и постоянно растет число инцидентов, связанных с совершаемыми на суда пиратскими нападениями и вооруженным разбоем.

В свете таких серьезных проблем становится ясно, что вопрос о Мировом океане и морском праве должен оставаться в числе приоритетных пунктов международной повестки дня. В то время как прилагаются похвальные усилия по восстановлению должного авторитета Генеральной Ассамблеи в качестве наиболее представительного органа международного сообщества и идет речь о существенном сокращении ее повестки дня как одного из способов активизации ее деятельности, мы считаем, что пункт повестки дня, касающийся Мирового океана и морского права, вовсе не является одним из тех, которые следует снять с этой повестки дня или которые можно рассматривать на периодической основе.

Однако в контексте тех же усилий по активизации деятельности Ассамблеи — усилий, фактически преследующих цель восстановить прежний авторитет этого органа, утраченный в последние годы, нам следует попытаться избежать в проекте резолюции, который мы намерены принять, тенденции, прослеживающуюся в большинстве резолюций. Эта тенденция заключается в удлинении текста за счет повторения того, что уже было сказано в предыдущие годы, и включения каждый год новых тем, большего числа ссылок и новых подробностей. Если такая тенденция будет продолжаться, то ежегодно принимаемые резолюции по вопросу о Мировом океане и морскому праву через несколько лет окажутся длиннее, чем сама Конвенция. В последующих резолюциях следует сосредоточиваться на важных вопросах существа, избавляясь от повторов и излишеств, равно как и выражений признательности и ненужных ссылок. Это способствовало бы наилучшей пропаганде этих резолюций в среде широкой общественности и усилению их воздействия.

Наконец, мне хотелось бы коснуться механизма, который на наш взгляд действительно существенно способствует осознанию и пониманию связанных с Мировым океаном проблем, а именно — Открытого процесса неофициальных консультаций по вопросам Мирового океана и морского права. Наша делегация приняла активное участие в по-

следнем совещании в рамках этого Процесса, и мы по достоинству оценили тот высокий уровень, на котором проходили обсуждения. Убеждены, что они обогатили все делегации. Продолжение этого процесса в будущем году по теме, предлагаемой в пункте 68 рассматриваемого нами проекта резолюции, несомненно станет очередным ценным вкладом, который поможет международному сообществу надлежащим образом решать сложные проблемы, отрицательно влияющие на Мировой океан и его ресурсы.

**Г-н Лорен (Канада)** (*говорит по-французски*): Канада с радостью принимает сегодня участие в обсуждении вопросов Мирового океана и морского права. И в самом деле, это первые прения, в которых Канада участвует как государство, ратифицировавшее Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву. Для Канады Конвенция вступит в силу почти через 20 лет после завершения заключительной сессии Конференции, в ходе которой Дistinguished Аллан Макичен и Алан Бисли подписали Конвенцию от имени Канады. В своем заявлении по этому поводу г-н МакИкен объявил, что Конвенция является одним из самых значительных достижений Организации Объединенных Наций, и заслуживает оказания поддержки всеми странами.

Мне хочется, пользуясь этой возможностью, поблагодарить г-жу Анник де Марффи за ее усилия в качестве директора Отдела по вопросам океана и морскому праву. Нам всем, кто имел удовольствие работать с ней в последние 10 лет, будет ее не хватать. Мне хочется также поблагодарить ее сотрудников, которые помогли в проведении консультаций по проектам рассматриваемых резолюций, а также двух координаторов, которые председательствовали на неофициальных консультациях в этом году — г-жу Эллану Геддис из Новой Зеландии и г-на Колина МакИффа из Соединенных Штатов.

Канада всегда выступала в поддержку морского права. Ратифицировав Конвенцию, мы подтвердили нашу веру в применимость верховенства закона к мировому океану. Конвенция, как показала практика, является гибким инструментом, вполне пригодным для решения проблем, которые возникли после ее принятия. Однако ничто не может остановить время и технический прогресс, и поэтому Конвенция предусматривает процесс внесения по-

правок через 10 лет после вступления Конвенции в силу.

Таким образом, Конвенция является жизнеспособным документом, позволяющим нам решать проблемы XXI века. Некоторые из этих проблем, такие, как чрезмерный вылов рыбы и использование «удобных флагов» для того, чтобы избежать применения мер для сохранения рыбных запасов и управления ими, нам хорошо знакомы, однако они остаются нерешенными. Другие проблемы, такие, как биоразработка ресурсов морского дна, являются новыми. Поэтому мы приветствуем дискуссии, которые будут проводиться во время Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права по новому устойчивому использованию океанов, включая сохранение биологического разнообразия морского дна в зонах, не находящихся под национальной юрисдикцией, и управление этим биологическим разнообразием.

*(говорит по-английски)*

Другой вопрос, который решается в рассматриваемом сегодня проекте резолюции (A/58/L.19), касается координации и сотрудничества, которые необходимы для того, чтобы эффективно управлять океанами. Наше управление океанами складывалось из отдельных элементов вместе с технологиями, которые позволяют нам разрабатывать ресурсы океана. Хотя нам далеко до того, чтобы иметь полную картину океанов, огромный диапазон и комплексный характер деятельности, связанной с океанами, предельно ясно показали, что ни один вид такой деятельности не может рассматриваться изолированно и что никакая организация не может действовать сама по себе.

Частью стоящей перед нами задачи является применение целостного или комплексного экосистемного подхода, но мы продвигаемся вперед в этом вопросе, как внутри стран, так и на международном уровне. Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию подчеркнула важность управления океанами, особенно там, где происходят быстрые изменения и ускоренное развитие в региональном контексте. Министры Арктического совета сделали значительный шаг вперед в этом направлении, выдвинув стратегический план по защите арктической морской среды, основанный на комплексном экосистемном подходе. Мы должны

продолжать работу над улучшением управления океанами. В этой связи мы приветствуем усилия, получившие отражение в проекте резолюции и направленные на укрепление координации и сотрудничества в управлении океанами.

Ратифицировав Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву, Канада будет более активно участвовать в решении проблем океанов. Мы высоко ценим то, что мы являемся новыми членами институтов, учрежденных согласно Конвенции, и мы намерены активно участвовать в них. Мы благодарны за прием, который оказали нам Генеральный секретарь и государства, которые уже являлись участниками Конвенции, и мы будем с радостью работать вместе с этой семьей народов над всеми вопросами, касающимися морского права.

**Г-жа Вадибия-Аньяну** (Нигерия) *(говорит по-английски)*: Делегация Нигерии благодарит Генерального секретаря за его всеобъемлющий доклад в рамках пункта повестки дня, касающегося мирового океана и морского права (A/58/65). Мы приветствуем усилия, предпринятые до настоящего времени с целью учреждения глобальной оценки состояния морской среды, которая станет постоянной, глобальной и всеобъемлющей оценкой.

Ввиду необходимости решения проблем успешного управления морской средой, а также вопроса об ухудшении состояния мировых океанов и морей, Нигерию весьма вдохновляет то, что международное сообщество стремится учредить глобальную оценку состояния морской среды, которая является поистине глобальной. Мы надеемся, что введение нового процесса глобальной оценки обеспечит последовательные, надежные пути и меры, которые позволят справиться с социально-экономическими последствиями деградации морской среды.

Будучи развивающимся прибрежным государством, Нигерия продолжает работу над ответственной задачей повышения жизненного уровня населения своих прибрежных районов, стремясь найти пути для улучшения экономической и социальной ситуации, на которую отрицательно повлияло ухудшение окружающей среды. Учитывая трансграничную природу отрицательного воздействия окружающей среды и вытекающих из этого экономических и социальных проблем, вызванных деградацией морской среды, Нигерия безоговорочно

поддерживает оценку, которая станет основой для рассмотрения социально-экономических причин и последствий ужасающего состояния морской среды.

Нигерия приветствует доклад Генерального секретаря (A/58/215) по вопросу о статусе и реализации Соглашения 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими. Нигерия придает большое значение Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, которая устанавливает юридический порядок на океанах и морях, целью которого является содействие мирному использованию океанов и морей; справедливое и эффективное использование их ресурсов; сохранение их живых ресурсов и исследование, защита и сохранение морской среды.

Нигерия придает большое значение сохранению рыбных запасов и управлению ими. Коммерческое рыболовство представляет собой важный фактор программы обеспечения продовольственной безопасности, которая является ключевой политикой нашего правительства. Таким образом, сохранение и рациональное использование живых ресурсов моря, а также устойчивое развитие ресурсов, являются решающими факторами успеха программы. В этой связи Нигерия с интересом отмечает, что в докладе Генерального секретаря говорится, что Соглашение Организации Объединенных Наций по рыбным запасам сыграло значительную роль в сохранении международных рыбных запасов и управлении ими и стало вехой в применении наилучшей международной практики для многих государств. Мы считаем, что Соглашение представляет собой смелую попытку международного сообщества защитить коммерчески важные виды рыб, которые были предметом незаконного, нерегулируемого и несообщаемого рыбного промысла.

Однако делегация Нигерии выражает озабоченность, что, несмотря на значительный прогресс, развивающиеся прибрежные государства пока не могут полностью использовать свои суверенные права для того, чтобы воспользоваться возможностями, которые предоставляет им Соглашение, и способствовать его полной реализации. Главным ограничивающим фактором был недостаточный потенциал. Следует отметить, что рассматриваемый

доклад указывает, что главная проблема может быть решена посредством приоритетных задач Части VII трастового фонда Соглашения, и путем большей компенсации стоимости сохранения и управления ресурсами на основании положений о доступе к промыслу. Поэтому надлежит срочно принять необходимые меры для реализации этих механизмов безопасности в интересах развивающихся прибрежных государств.

Мы хотели бы подчеркнуть тот факт, что развивающиеся страны находятся в невыгодном положении с точки зрения приобретения технологии и опыта, связанных с многими аспектами деятельности в морях и океанах, особенно на морском дне. В таких областях, как разведка и разработка полезных ископаемых морского дна, сохранение и защита живых ресурсов, управление прибрежными районами, научные исследования морской среды и проблемы загрязнения и сброса токсичных и химических отходов, развивающимся странам недостает соответствующих знаний и инструментов. Развивающимся странам также потребовалась бы своевременная помощь в области надлежащих и всеобъемлющих правовых режимов, определяющих эффективное управление экосистемой.

Нет сомнений в том, что развивающиеся страны нуждаются в помощи на основе сотрудничества, партнерства и технической помощи в соответствии со статьей 140 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, где утверждается, что деятельность в Районе осуществляется на благо всего человечества с учетом интересов и потребностей развивающихся стран. Это далее подтверждается в статье 202 Конвенции, которая обязывает государства оказывать прямо или косвенно техническую помощь развивающимся странам, с тем чтобы они могли защищать свою морскую среду.

В заключение, Нигерия призывает к согласованным усилиям по оказанию реальной помощи развивающимся странам в создании потенциала по сохранению запасов и управлению ими и по содействию их участию в имеющихся региональных организациях по управлению рыбными запасами, а также по укреплению этих организаций. Аналогичная помощь потребуется и в области затрат, связанных с урегулированием споров.

**Г-жа Улуивити (Фиджи)** (*говорит по-английски*): Я имею честь выступить с этим заявлением от

имени нашего постоянного представителя Его Превосходительства г-на Исикии Савуа.

Прежде всего я хочу сказать, что моя делегация присоединяется к заявлениям, сделанным ранее послом Макаем от имени Форума тихоокеанских островов и представителем Марокко от имени Группы 77 и Китая. Помимо этого, я хочу отметить следующее.

Мы приветствуем ратификацию Канадой Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву (ЮНКЛОС) и предлагаем другим государствам-членам последовать ее примеру и тем самым содействовать все большей универсальности Конвенции, которой она заслуживает и которая обеспечила бы цельное и устойчивое глобальное управление морями и океанами. Такое управление еще более необходимо сегодня, когда мы сталкиваемся со старыми, а также с новыми и возникающими проблемами, связанными с использованием Мирового океана. Роль Генерального секретаря в содействии универсальному участию в ЮНКЛОС всеми отмечена, и он нуждается в дальнейшей поддержке. Может быть, уместно было бы устроить торжественное мероприятие по случаю десятой годовщины вступления Конвенции в силу.

В свете мириада проблем, большинство из которых нельзя было предусмотреть двадцать лет тому назад во время принятия ЮНКЛОС, очень важным процессом стал Открытый процесс неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права (ЮНИКПОЛОС). Он помогает Ассамблее вычлнить отдельные важные тематические вопросы, которые вызывают беспокойство и нуждаются в более пристальном внимании и управлении, а также в действиях на глобальном, региональном и национальном уровнях.

Процесс неофициальных консультаций также предоставляет государствам-членам ежегодно возможность для неофициального обмена мнениями между правительствами, экспертами, институтами, учреждениями, региональными организациями и неправительственными организациями (НПО). ЮНИКПОЛОС вносит позитивный вклад в согласованное и скоординированное управление делами океанов. Перекрестное влияние этого процесса проявляется в проектах резолюций A/58/L.18 и A/58/L.19. В частности, мы отмечаем подготовку к

запуску Генеральным секретарем работы межучрежденческого механизма международной координации в консультациях с соответствующими органами, связанными с ЮНКЛОС, о чем просила Генеральная Ассамблея. Этот механизм очень зависит от успехов модели ЮНИКПОЛОС.

Успех Процесса неофициальных консультаций объясняется не только участием правительств и делегаций, но и, безусловно, в значительной степени техническими возможностями Отдела по вопросам океана и морскому праву, который поддерживает продуктивные связи с договорными институтами и соответствующими учреждениями при подготовке доклада Генерального секретаря. Этот очень полный доклад зачастую содержит самую последнюю информацию и находится на передовых позициях в области океанов, намного опережая Генеральную Ассамблею. Поэтому мы хотим поблагодарить Анник де Марффи за ее прекрасное руководство группой очень умелых сотрудников Отдела и за ее самоотверженную работу и пожелать ей всего наилучшего в связи с ее предстоящим уходом.

Одной из рекомендаций четвертого совещания Процесса неофициальных консультаций, которая нашла отражение в сводном проекте резолюции по океанам, A/58/L.19, является необходимость в создании потенциала, особенно у развивающихся стран, в деле составления морских карт для повышения безопасности судоходства. Мы всецело верим в Международную гидрографическую организацию, которая действует через свои региональные отделения и в сотрудничестве с другими соответствующими международными организациями, оказывая государствам помощь в этом сложном деле.

Усиливающуюся ценность Процесса неофициальных консультаций можно лишь приветствовать, учитывая сложность проблем морей и океанов, о чем совсем недавно говорил представитель Канады. Значительная часть Мирового океана остается неизвестной и неисследованной. Поэтому мы приветствуем согласованную тему пятого совещания ЮНИКПОЛОС, которое состоится в будущем году: новые виды устойчивого морепользования, включая сохранение биологического разнообразия морского дна в районах за пределами национальной юрисдикции и управление таким биоразнообразием.

Многим развивающимся странам недостает необходимых возможностей, знаний и ресурсов для



исследования многочисленных и сложных вопросов, связанных с Мировым океаном, и тем не менее на них лежит обязанность регулярного представления докладов и оценок. По-прежнему ощущается необходимость как в обмене информацией, так и в международной помощи по созданию потенциала, в отношении которых было много обещаний; однако мы пока не можем в полной мере воспользоваться их плодами. Ясно, что пока такой обмен и помощь не будут полностью развернуты и реализованы, необходимо какое-то глобальное исследование океанов в рамках параметров ЮНКЛОС. Об этом стоит подумать в самое ближайшее время, когда Организация будет рассматривать различные модели оценки. Мы были бы рады, если бы эти модели оставались в сфере деятельности Организации Объединенных Наций. Такая деятельность позволила бы сохранить транспарентность и глобально координировалась бы под эгидой Организации Объединенных Наций. Она сулила бы улучшение обмена информацией, и при этом обеспечивалось бы справедливое распределение бремени и благ. Это также позволило бы государствам-членам продолжать укрепление юридических рамок управления океанами.

В том же ключе мы благодарим Вас, г-н Председатель, за Ваше руководство этими прениями и в этой связи полностью поддерживаем рекомендации Генерального секретаря об оценке работы Отдела, которые были затем одобрены Комитетом по программе и координации.

Не считая тех огромных проблем, о которых все мы сегодня говорим, свои проблемы и трудности имеются и в вопросе рыбных запасов. Наш регион всегда гордился своими прогрессивными режимами управления рыбными запасами и экономическим развитием в этой области, и мы также преисполнены решимости найти решения глобальных проблем чрезмерного вылова и чрезмерной эксплуатации, которые вызываются преимущественно нелегальным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом. Решение этих проблем позволило бы избежать перевода избыточных мощностей в другие районы и в конечном счете содействовало бы улучшению состояния рыбных промыслов во всем мире, при условии, что мы будем выполнять обязательства, содержащиеся в проекте резолюции A/58/L.18. Укрепление международной координации и сотрудничества, в том числе с региональными рыбохозяйственными организациями, имеет

важное значение для улучшения состояния мировых рыбных промыслов.

В нашем регионе промысловый прилов — случайный вылов и выбрасывание рыбы — еще не стал проблемой крупного масштаба, пока нашему региону предоставляется эффективная помощь и выделяются ресурсы для разработки такой программы, при этом следует отметить, что виды рыбы, не являющиеся объектом специализированного промысла, согласно общественным нормам и традициям Фиджи в целом считаются неприкосновенными. Однако, несмотря на отсутствие в настоящее время региональной программы по сокращению прилова и случайного вылова, Фиджи, как и другие члены Форума тихоокеанских островов, проводят последовательную национальную политику и следуют законодательству, направленному на сохранение черепах, а также акул и рыб других видов, не являющихся объектом специализированного промысла, и управление их запасами.

Мы надеемся, что с помощью проекта резолюции, который мы сегодня представляем на Ваше рассмотрение, мы сможем продолжать на устойчивой основе и в международном масштабе содействовать сохранению видов рыб, не являющихся объектом специализированного промысла, которые находятся под угрозой исчезновения в результате применения существующих методов и практики рыболовства, и управлению их запасами, и в то же время строго выполнять обязательства по сохранению, управлению и устойчивому использованию всех других видов рыбы, включая трансграничные рыбные запасы и запасы далеко мигрирующих рыб.

Исходя из этих соображений, Фиджи присоединились к числу соавторов проектов резолюций A/58/L.18 и L.19. Оба текста были разработаны под умелым руководством г-жи Эланы Джеддис, Новая Зеландия, и г-на Колина Макиффа, Соединенные Штаты, которым мы выражаем искреннюю благодарность, и мы рекомендуем всем делегациям поддержать данные проекты резолюций.

**Председатель** (*говорит по-английски*): В соответствии с решением 54/195 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1999 года, сейчас я представляю слово Наблюдателю от Международного союза охраны природы и природных ресурсов.

**Г-жа Кимбалл** (Всемирный союз охраны природы и природных ресурсов) (*говорит по-английски*):

ски): Устойчивое освоение Мирового океана является важным направлением деятельности МСОП. Мы приветствуем многочисленные инициативы, содержащиеся в представленных Генеральной Ассамблее резолюциях, которые направлены на содействие осуществлению этой цели, а также отмечаем неизменно высокое качество доклада Генерального секретаря по проблемам Мирового океана.

Кроме того, нам будет очень не хватать руководящей роли г-жи Анник де Марффи, и мы хотели бы пожелать ей больших успехов.

МСОП много лет назад признал принятую в 1982 году Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву (ЮНКЛОС) в качестве основополагающих рамок для достижения цели устойчивого освоения Мирового океана. Конвенция одновременно является конституционным документом, предусматривающим принятие дальнейших действий в соответствии с ее рамками, и по существу, требующим их принятия.

В последнее время был предпринят целый ряд шагов по укреплению экосистемного метода управления Мировым океаном и рыбным промыслом на основе использования прочных научных данных и применения осторожного подхода. Тем не менее источником серьезной обеспокоенности является возрастание угрозы для рыбных запасов, морских видов, а также производительности и функционирования морских экосистем. Продолжающееся в результате технологического прогресса расширение эксплуатации человеком ресурсов открытого моря уже сегодня оказывает на прибрежные районы существенное неблагоприятное воздействие. В ходе состоявшихся недавно международных дискуссий по проблемам Мирового океана подчеркивалась необходимость кардинального изменения подхода к устойчивому освоению Мирового океана, об этой необходимости, в частности, говорилось и на состоявшемся в сентябре пятом Всемирном конгрессе МСОП по проблемам парков, на котором отмечалось, что менее 1 процента Мирового океана и прибрежных районов имеют статус охраняемых районов.

Нам необходимо совершенствовать научные знания и способы оценки социально-экономических последствий в качестве основы для управления и принятия политических решений, а также укреплять потенциал с тем, чтобы все страны и народы

могли получать выгоду от использования общих ресурсов Мирового океана. Управление Мировым океаном, дальнейшее совершенствование конституции океанов, не всегда будут иметь далеко идущие последствия, однако это потребует определенной приверженности и усилий. Чрезвычайно важно укреплять комплексный подход как на национальном уровне, так и на региональном уровнях. Мы не должны бояться применять уже зарекомендовавшие себя инструменты для решения новых проблем в целях обеспечения устойчивого характера новых направлений использования Мирового океана, особенно в глубоководных районах и районах за пределами национальной юрисдикции. Для решения этой задачи потребуются творческий подход, однако основные компоненты для этого уже имеются.

Находящиеся на рассмотрении Ассамблеи проекты резолюций призваны содействовать главным скоординированным усилиям в области укрепления потенциала и расширения сотрудничества между различными региональными структурами в целях обеспечения комплексного управления Мировым океаном. Мы надеемся, что в результате предлагаемого проведения глобальной оценки состояния морской среды будут вынесены рекомендации относительно применения профилактического и экосистемного подхода, будет укреплен национальный и региональный потенциал и оказано содействие решению первоочередных задач на этих уровнях, а также расширится база участников и партнерских отношений. Кроме того мы надеемся, что более активная деятельность механизма Организации Объединенных Наций по координации межучрежденческих усилий, направленных на решение вопросов Мирового океана, сможет сыграть важную роль в расширении сотрудничества между различными специализированными региональными структурами, а также глобальными организациями.

В ходе проведения Всемирного конгресса МСОП по проблемам парков участники дискуссий, посвященных вопросам океана, подчеркнули, что создание сетей морских охраняемых районов является мощным средством для внедрения на практике экосистемного подхода и методов управления на глобальном и региональном уровнях. Согласно их рекомендациям международное сообщество должно включить акватории открытого моря в разрабатываемую им глобальную систему сетей морских охраняемых районов в соответствии с положениями

международного права и обеспечить сотрудничество при разработке глобальных рамок для оказания содействия созданию такой системы. В рамках совместной инициативы со Всемирным фондом дикой природы МСОП завершает разработку рассчитанной на десять лет стратегии по созданию морских охраняемых районов открытого моря в качестве рамок для содействия решению возникающих в этой области проблем. Кроме того на этом Конгрессе участники дискуссии, посвященной вопросам морской среды, призвали к принятию незамедлительных и срочных мер в целях защиты продуктивности и биоразнообразия подводных гор, холодноводных коралловых рифов и других уязвимых элементов и экосистем открытого моря.

Поэтому МСОП особо приветствует призыв Генеральной Ассамблеи подготовить добавление к ежегодному докладу Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи, в котором основное внимание будет уделено угрозам для биоразнообразия уязвимых морских экосистем, в особенности угрозам, обусловленным деятельностью в открытом море (A/58/L.19). Мы планируем внести свой вклад в дискуссии будущего года посредством более подробного изучения как непосредственных угроз, создаваемых рыбным промыслом с использованием донных тралов на дне открытого моря, так и существующих возможностей и инструментов для борьбы со всеми видами риска в рамках принимаемых на международном уровне мер и решений. Приступив к решению этой более крупной проблемы именно сегодня, международное сообщество, сможет создать подлинную основу для принятия скоординированных глобальных действий на основе применения осторожного подхода.

В том что касается более непосредственных угроз, МСОП вместе с учеными и организациями, занимающимися вопросами сохранения биоразнообразия, поддержал призыв незамедлительно обеспечить защиту морских гор, глубоководных кораллов и других уязвимых с точки зрения сохранения биоразнообразия районов от рыбного промысла в открытом море с использованием донных тралов. Совместно с Глобальным фондом дикой природы и Советом охраны природных ресурсов мы распространили предварительный доклад, в котором сообщается, что, в настоящее время улов от донного тралового промысла в открытом море как с точки зрения объема, так и с точки зрения его ценности

составляет менее 1 процента от всемирного совокупного улова. Такой вид рыболовства приносит прибыль всего лишь дюжине государств, однако этот вид промысла весьма значителен, он продолжает распространяться и при этом большей частью не регулируется. Как представляется, угроза, которую подобный промысел создает для уязвимых глубоководных сред обитания и экосистем, а также многократный урон, наносимый глубоководным рыбным запасам, — это слишком дорогая цена для международного сообщества.

МСОП также выражает озабоченность в связи с тем, что замалчивание трудностей проблем во многих рыбохозяйственных организациях может привести к усилению негативных тенденций в области всемирного морского рыбного промысла. Мы решительно поддерживаем предложение о проведении оценки деятельности региональных рыбохозяйственных организаций, содержащееся в проекте резолюции по проблеме рыболовства, касающегося осуществления Соглашения 1995 года о сохранении рыбных запасов (A/58/L.18), и настоятельно призываем к разработке систематической и целенаправленной программы реформы, включающей в себя показатели деятельности.

Наконец, возможно, важнее всего то, что необходимо усовершенствовать национальные, региональные и национальные механизмы в целях повышения эффективности соблюдения положений международного права всеми государствами флага, судовладельцами и операторами судов, а также теми, кто извлекает прибыль из незаконной морской деятельности. Настало время применить систематический подход в целях оптимального использования всех имеющихся инструментов и механизмов на скоординированной основе. Мы надеемся, что в будущем году участники сессии Открытого процесса неофициальных консультаций и неофициального совещания государств-участников Соглашения 1995 года о сохранении рыбных запасов смогут сосредоточить внимание прежде всего на этих чрезвычайно важных и неотложных вопросах управления.

**Председатель** (*говорит по-английски*): В соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи 51/6 от 24 октября 1996 года, сейчас я предоставляю слово Наблюдателю от Международного органа по морскому дну.

**Г-н Нандан** (Международный орган по морскому дну) (*говорит по-английски*): Я приветствую возможность выступить с заявлением о работе Международного органа по морскому дну и высказать замечания по некоторым текущим вопросам, касающимся Мирового океана и морского права.

Я хотел бы приветствовать недавно присоединившиеся к Конвенции государства, особенно Канаду, делегация которой активно участвовала в переговорах по Конвенции, и надеюсь, что к ней присоединятся и другие государства, в частности Соединенные Штаты Америки, в настоящее время рассматривающие возможность присоединения.

Еще раз повторю, что на наше рассмотрение представлен весьма содержательный доклад Генерального секретаря. Хотел бы отметить работу секретариата Отдела по вопросам океана и морскому праву и других учреждений и органов, которые внесли свой вклад в подготовку доклада, и выразить признательность Директору Отдела г-же Анник де Марффи за ее руководство. С Анник нас связывают долгие годы сотрудничества и дружеских отношений, и я хотел бы лично пожелать ей долгих и счастливых лет после выхода на пенсию.

Проекты резолюции, представленные по пункту 52 «Мировой океан и морское право», имеют весьма всеобъемлющий характер, и я отдаю должное тем, кто проделал большую работу по их подготовке. Я с удовлетворением отмечаю, что в проектах резолюций неоднократно говорится о потребностях и интересах развивающихся стран. Важно, чтобы этим потребностям был придан практический смысл, позволяющий развивающимся странам убедиться в реальных преимуществах, которые дает осуществление Конвенции. Эти потребности и интересы были определены на основе ответов государств в исследовании, подготовленном Генеральным секретарем и содержащемся в документе A/45/712. Было бы полезно вернуться к этому исследованию и содержащимся в нем важным рекомендациям, чтобы посмотреть, как можно осуществить их на практике.

Хотел бы от имени Международного органа по морскому дну выразить признательность тем делегациям, которые выступили в поддержку работы Органа. Нас обнадеживает, что его работа по-прежнему вызывает столь широкий интерес. Считаю, что это наглядно свидетельствует о стрем-

лении государств-членов добиваться выполнения Органом его обязательств в соответствии с Конвенцией 1982 года и Соглашением 1994 года, касающимся осуществления части XI Конвенции.

Я надеюсь, что в работе следующей сессии Органа, которая состоится с 24 мая по 4 июня 2004 года и которой будет предшествовать недельное заседание Юридической и технической комиссии, примет участие максимально возможное число государств-членов. Эта сессия станет еще одной вехой в истории Конвенции, поскольку она будет проходить в период десятой годовщины со дня создания Органа.

Учитывая опыт, приобретенный Органом за время его работы в качестве автономной организации, и принимая во внимание постоянный прогресс науки и техники в области разработки морского дна в глубоководных районах, я информировал Ассамблею Органа о том, что на ее десятой сессии я представлю всеобъемлющий трехлетний план, включающий предложения о рационализации и изменении структуры секретариата таким образом, чтобы он в большей степени отражал техническую направленность работы Органа. Надеюсь, что четкая и всеобъемлющая долгосрочная программа работы окажется полезной для всех государств-членов и поможет Ассамблее Органа определить приоритеты своей деятельности и обеспечит механизм оценки результатов работы по достижению четко поставленных целей.

Хотел бы воспользоваться данной возможностью, чтобы напомнить государствам-членам о принятом Ассамблеей Органа решении об учреждении целевого фонда для содействия участию развивающихся стран — членов Юридической и технической комиссии и Финансового комитета в работе этих органов. Я настоятельно призываю государства-члены рассмотреть вопрос о внесении взносов в этот целевой фонд.

Одним из важных нерешенных организационных вопросов, в течение уже нескольких лет стоящих перед государствами — членами Органа, является вопрос о дополнительном соглашении между Органом и принимающей страной о взносах содействия покрытию расходов по эксплуатации штаб-квартиры Органа. На девятой сессии Органа, состоявшейся в Кингстоне в июле 2003 года, государства-члены обратились ко мне с настоятельной

просьбой как можно скорее подготовить совместно с правительством Ямайки и заключить с ним дополнительное соглашение. Я рад сообщить Генеральной Ассамблее, что благодаря сотрудничеству с нашими коллегами в министерстве иностранных дел и внешней торговли Ямайки, которые ответственно подошли к своим обязанностям принимающей стороны, удалось завершить подготовку соглашения с правительством Ямайки. С заключением данного дополнительного соглашения полностью завершается этап организационного становления Органа.

Пожалуй, наилучшим вкладом Органа в общую систему управления Мировым океаном, изложенную в Конвенции и Соглашении, могла бы стать его работа в качестве хранилища научных данных и информации о глубоководных районах морского дна и катализатора морских научных исследований в международном Районе. Ведь одной из обязанностей Органа по Конвенции является содействие и поощрение морских научных исследований в Районе и распространение результатов этих исследований.

Орган приступил к непосредственному практическому выполнению своих обязанностей, начав осуществление программы технических практикумов. В этих практикумах принимают участие известные на международном уровне ученые, специалисты, подрядчики, представители предприятий, занимающихся разработкой прибрежных морских месторождений, и государств-членов. На них рассматриваются такие вопросы, как оценка экологических последствий разработки глубоководных месторождений, технология разработки месторождений, состояние ресурсов, стандартизация методики сбора данных и перспективы международного сотрудничества в области глубоководных экологических исследований. На основе непосредственных результатов работы практикумов Орган разработал руководящие принципы по соблюдению экологических норм при ведении разведки конкреций глубоководных районов морского дна и в настоящее время разрабатывает международные руководящие принципы стандартизации данных, полученных в результате исследований глубоководных районов морского дна, а также геологическую модель океанского дна в зоне разлома Кларииона-Клиппертон в Тихом океане. Только на прошлой неделе я встретился в Нью-Йорке с представителями контракто-

ров, и меня обнадеживает их готовность активно сотрудничать в разработке геологической модели.

Кроме того, Орган поддерживает отношения партнерства с учеными и научными учреждениями Соединенных Штатов, Франции, Республики Кореи, Соединенного Королевства и Японии, а также с рядом подрядчиков в осуществлении крупного международного научно-исследовательского проекта по изучению широко распространенных форм разнообразия видов и генетического дрейфа в глубоководных районах Тихого океана с целью более точного прогнозирования и регулирования последствий глубоководной разработки полезных ископаемых. В этом проекте, финансируемом в основном Фондом Дж.М. Каплана, будет использована новейшая молекулярная и стандартизированная структурная классификация для оценки уровней совпадения видов и темпов генетического дрейфа через области залегания конкреций основных компонентов полихет, нематод и фораминифер. В рамках этого проекта предлагается также организовать подготовку ученых из развивающихся стран по вопросам применения молекулярной технологии в изучении биологического разнообразия. Результаты осуществления проекта, включая конкретные рекомендации по обеспечению минимального уровня рисков для биологического разнообразия, связанных с разработкой морского дна, будут распространены через Орган среди членов международного сообщества.

В своем выступлении в Ассамблее в прошлом году я отметил, что научные исследования океанов, в том числе морского дна, являются, пожалуй, самым важным видом океанической деятельности, поскольку они непосредственно связаны с повышением эффективности использования океанов и разработкой новых форм их использования. В этой связи нас весьма обнадеживает содержащаяся в пункте 68 проекта резолюции A/58/L.19 рекомендация о том, чтобы Консультативный процесс на своем следующем совещании сосредоточил свои обсуждения на вопросе сохранения биологического разнообразия морского дна в районах за пределами национальной юрисдикции и управления этим разнообразием. Этот вопрос вызывает особую обеспокоенность Органа, так как становится все более очевидным, что наиболее высокая концентрация полезных ископаемых встречается в глубоководных районах океана с наибольшим биологическим раз-

нообразиям. Поскольку согласно статье 145 Конвенции ответственность за принятие мер, необходимых для защиты флоры и фауны морской среды от вредных последствий, которые может иметь деятельность в Районе, несет Орган, не менее очевидно, что оценка состояния среды глубоководных районов Мирового океана является весьма важным аспектом деятельности Органа.

Каждое совершенно неожиданное научное открытие в области Мирового океана напоминает нам о том, как мало мы знаем об этой важнейшей среде. Сегодня все мы должны понимать, что долгосрочное познавательное управление морской средой глубоководных районов или биосферой является целью, к достижению которой нам следует стремиться, и потребует глубоких знаний и составления перечня живых и неживых морских ресурсов. Это необходимо сделать, а результатами такого исследования должны на справедливой основе пользоваться все государства — развитые и развивающиеся, прибрежные и не имеющие выхода к морю, ибо невозможно защищать, сохранять или иным образом устойчиво управлять морской экосистемой, обладая лишь скудными знаниями или вовсе не владея знаниями о морской окружающей среде.

Проблема заключается в том, что ни одно государство в отдельности не располагает финансовыми, технологическими или интеллектуальными возможностями для проведения глобальной программы научных исследований в требуемых масштабах. Для того, чтобы международное сотрудничество действительно было эффективным, оно должно строиться на широкой основе с привлечением ученых, исследователей, организаций и правительств со всего мира. Мы начинаем замечать, что такого рода программы формируются.

Скромный вклад Органа в формирование лучшего понимания окружающей среды глубоководных районов океанов основывается на широком сотрудничестве между потенциальными добытчиками, исследовательскими институтами и отдельными учеными. В более широком плане, Перепись морской флоры и фауны — это программа международных исследований, в которой участвуют более 60 учреждений из 15 стран, занимающихся оценкой и изучением многообразия, распространения и изобилия морских организмов повсюду в Мировом океане. Комплексная программа бурения в океане, в которой участвуют ученые из 23 стран, призвана

содействовать изучению геологических и геофизических аспектов морского дна. Осуществляются также многие другие различные по своему уровню, трудности и организации программы сотрудничества.

Но я убежден в том, что гораздо больше можно сделать для содействия осуществлению эффективной международной программы исследований Мирового океана и управления ею. Думается, что это — та область, где Генеральная Ассамблея в качестве высшего политического органа системы Организации Объединенных Наций, на который возложена глобальная задача управления океанами, могла бы возглавить эти усилия и заявить о своей поддержке более энергичным усилиям по исследованию и освоению океанов.

В этой связи, вместо того, чтобы действовать в качестве координатора бюрократических мер, Генеральная Ассамблея должна выступить с инициативой определить области исследований, представляющих широкий международный интерес, таких, например, как глубоководное биоразнообразие, подводная биосфера, морские возвышенности и морская биотехнология, и содействовать совместным усилиям ученых, учреждений и правительств всех стран. Мобилизуя международное мнение и укрепляя политическую приверженность участию в таких программах, мы надеемся существенно изменить нынешнее положение, когда десятки миллиардов долларов в мире тратятся на исследования в космическом пространстве и лишь очень незначительная доля средств идет на изучение океана, который играет столь важную роль в обеспечении жизни человека на Земле. Но еще важнее, что, поскольку экономическое развитие напрямую связано с развитием науки и техники, только таким образом мы сможем коллективно приступить к реализации идеалов, изложенных в преамбуле к Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву: «способствовать установлению справедливого и равноправного международного экономического порядка, при котором будут учитываться интересы и потребности всего человечества, и в частности особые интересы и потребности развивающихся стран...».

Я надеюсь, что в ходе неофициальных консультаций по морскому праву в будущем году у нас будет возможность обсудить декларацию Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы придать новый стимул

освоению Мирового океана как одной из главных целей человечества в двадцать первом веке.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я благодарю Генерального секретаря Международного органа по морскому дну.

В соответствии с резолюцией 51/204 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1996 года я предоставляю сейчас слово Председателю Международного трибунала по морскому праву г-ну Долливеру Нелсону.

**Г-н Нелсон** (Международный трибунал по морскому праву) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь выступать от имени Международного трибунала по морскому праву на этой пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи в рамках ежегодного обзора и обсуждения пункта повестки дня, озаглавленного «Мировой океан и морское право».

Мне доставляет особое удовлетворение выступать в Генеральной Ассамблее, на заседании, которым в качестве Председателя руководит министр иностранных дел Сент-Люсии г-н Джулиан Роберт Хант. Г-н Председатель, я выражаю Вам мои личные поздравления и поздравления членов Трибунала в связи с Вашим избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы сообщить Генеральной Ассамблее о происшедших со времени прошлой сессии Генеральной Ассамблеи событиях, которые связаны с Трибуналом.

Прежде всего с чувством глубокого сожаления я информирую Вас о кончине 29 марта 2003 года нашего выдающегося коллеги и друга судьи Леннокса Фитцроя Баллаха из Тринидада и Тобаго. Г-н Баллах являлся членом Трибунала с апреля 2002 года. Срок его полномочий истекает 30 сентября 2011 года. На специальном совещании государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, созванном 2 сентября 2003 года, г-н Энтони Эймос Лакки из Тринидада и Тобаго был избран для заполнения вакансии на остающийся срок его предшественника в соответствии со статьей 6 Статута Трибунала.

Что касается организационных вопросов, то позвольте мне информировать Генеральную Ассамблею о том, что в течение нынешнего года Три-

бунал провел две сессии: пятнадцатую сессию с 10 по 21 марта 2003 года и шестнадцатую сессию с 8 по 19 сентября 2003 года. Эти сессии были посвящены рассмотрению административных и правовых вопросов.

В прошлом году я не смог выступить на Генеральной Ассамблее, поскольку Трибунал проводил слушания по делу «Волга» между Российской Федерацией и Австралией. Российская Федерация представила это дело в Трибунал 2 декабря 2002 года, подав заявление в соответствии со статьей 292 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, которая касается безотлагательного освобождения судов и экипажей. Трибунал вынес свое Решение 23 декабря 2002 года.

При рассмотрении этого дела Трибунал впервые имел дело с вопросом о нефинансовых условиях, выдвигаемых задерживающим государством в отношении гарантий обеспечения безопасности, необходимых для освобождения судна. В этой связи Трибунал счел, что включение дополнительных нефинансовых условий в такие гарантии будет противоречить смыслу и цели пункта 2 статьи 73 Конвенции.

Что касается проблемы продолжающегося незаконного, нерегулируемого и несообщаемого промысла в Южном океане, то в пункте 68 своего Решения Трибунал заявил следующее:

«Трибунал разделяет озабоченность международного сообщества в связи с незаконным, нерегулируемым и несообщаемым промыслом и разделяет цели, преследуемые мерами, которые были приняты государствами, в том числе государствами — участниками Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики, с тем чтобы решить эту проблему».

В этом году Трибунал рассмотрел свое двенадцатое дело. Это дело было возбуждено Малайзией против Сингапура 5 сентября 2003 года. Оно касается просьбы Малайзии о принятии временных мер в соответствии с пунктом 5 статьи 290 Конвенции в ее споре с Сингапуром в отношении восстановления Сингапуром земель в районе пролива Джонор и вокруг него. Трибунал вынес свое Распоряжение 8 октября 2003 года.

Трибунал вновь подчеркнул центральную роль и существенную важность сотрудничества между

сторонами в защите и охране морской окружающей среды и вновь повторил заявление, сделанное в отношении дела о заводе «Эм-Оу-Экс» в пункте 82 Распоряжения от 3 декабря 2001 года, где Трибунал заявил, что «обязательство сотрудничать является одним из основополагающих принципов предотвращения загрязнения морской окружающей среды в соответствии с частью XII Конвенции и общим международным правом...».

В пункте 99 Распоряжения Трибунал выразил мнение о том, что «благоразумие и осторожность требуют, чтобы Малайзия и Сингапур создали механизмы для обмена информацией и оценки рисков или воздействия работ по восстановлению земель...» Для достижения этой цели Трибунал предписал принятие временных мер до вынесения решения арбитражным трибуналом, предусмотренным в Приложении VII.

Я с радостью отмечаю, что по делу, касающемуся участка земли, на который претендует Сингапур в проливе Джохора и вокруг него, было единогласно принято постановление Трибунала, и что оба специальных судьи, которые принимали участие в процедурах, при этом поддержали единодушное решение.

Дело, которое по-прежнему ожидает рассмотрения и касается сохранения и устойчивой эксплуатации запасов рыбы-меч в Юго-Восточной части Тихого океан (Чили против Европейского сообщества), было представлено в камеру Трибунала. Временные рамки для предварительных возражений, в том, что касается данного дела, были продлены по просьбе сторон, чтобы позволить им достичь соглашения.

Как уже говорилось, к настоящему моменту Трибунал рассмотрел 12 дел. В постановлениях, которые были вынесены в примечательно сжатые сроки, Трибунал высказался по различным аспектам Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Я хотел бы выразить особую признательность авторам проекта резолюции, которые отметили неизменный вклад Трибунала в мирное урегулирование споров, в соответствии с Частью XV Конвенции и подчеркнули важную роль и авторитет Трибунала в отношении толкования или применения Конвенции и Соглашения, касающегося осуществления Части XI Конвенции.

Тридцать два государства выступили с письменными заявлениями, касающимися урегулирования споров в соответствии со статьей 287 Конвенции, и 19 государств избрали Трибунал в качестве средства урегулирования споров, касающихся истолкования применения Конвенции. Хотелось бы надеяться, что все больше государств будут использовать возможность, которую предоставляет статья 287 Конвенции, и выберут средства урегулирования споров, касающихся истолкования применения Конвенции, о чем говорится в проекте резолюции. Еще одна альтернатива, которую могут избрать государства, — передать юрисдикцию Трибуналу на основе международных соглашений. Несколько таких многосторонних соглашений уже заключены.

На данном этапе рассмотренные Трибуналом дела, в целом, касаются примеров, когда Трибуналу предоставляют особую юрисдикцию в отношении оперативного освобождения судов и экипажей и предписания временных мер. Мне представляется уместным напомнить делегатам, что Трибунал обладает компетенцией в соответствии с Конвенцией и по-прежнему готов урегулировать гораздо более широкий круг вопросов, касающихся интерпретации Конвенции.

Я хотел бы обратить внимание делегатов на резолюцию 55/7 Генеральной Ассамблеи, озаглавленную «Мировой океан и морское право», от 30 октября 2000 года, в которой содержится просьба Ассамблеи к Генеральному секретарю учредить и управлять добровольным целевым фондом для оказания государствам содействия в урегулировании споров через посредство Трибунала. Только одно государство на сегодня внесло взносы в фонд. Я надеюсь, что в ближайшее время последуют новые взносы, с тем чтобы сделать этот Фонд значимым.

В прошлом году Генеральная Ассамблея была проинформирована, что Трибунал предпринял шаги по укреплению своих отношений с другими международными организациями и органами. В текущем году Трибунал заключил такие договоры с Межправительственной океанографической комиссией Организации Объединенных Наций по вопросам образования науки и культуры (ЮНЕСКО), Секретариатом Международного органа по морскому дну, Европейским судом по правам человека и Межамериканским судом по права человека.



По состоянию на ноябрь 2003 года имелся баланс невнесенных начисленных взносов в общий бюджет Трибунала в размере 1 704 736 долл. США за период с 1996-1997 по 2003 годы. Трибунал понимает, что эта ситуация может создать трудности для его надлежащего функционирования. Секретарь направил вербальные ноты соответствующим государствам-сторонам в декабре 2003 года, напоминая им о задолженности по взносам, не внесенным в бюджет Трибунала.

Осуществляется полноценное и искреннее сотрудничество между Трибуналом и принимающей страной, Федеративной Республикой Германией. Переговоры по соглашению о штаб-квартире между Трибуналом и Германией начались в 1996 году. Однако соглашение по штаб-квартире пока не заключено. Отношения со страной пребывания в настоящее время регулируются Конвенцией о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений 1947 года. Надо отметить, что Трибунал функционирует в рамках системы Организации Объединенных Наций, и потому с ним надо работать, руководствуясь практикой, которая применяется к учреждениям Организации Объединенных Наций.

Поскольку я впервые выступаю в Генеральной Ассамблее, я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить за работу моих предшественников — судью Томаса Менсу и судью Чандрасекара Рао.

Я хотел бы, в частности, официально выразить нашу глубокую признательность Федеративной Республике Германии и, в частности, свободному ганзейскому городу Гамбургу за оказанное нам замечательное сотрудничество.

В заключение я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, и делегатов за предоставленную мне возможность выступить в Ассамблее. Я хотел бы также поблагодарить Генерального секретаря, юрисконсульта и директора Отдела по вопросам океана и морскому праву за их поддержку. Я должен отметить от имени Трибунала огромный вклад г-жи Анник де Марффи, которая внесла вклад в развитие морского права.

Я хотел бы пожелать Генеральной Ассамблее всяческих успехов в важной работе в ходе этой сессии.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора в прениях по пункту 52 повестки дня и его подпунктам (а) и (b).

Сейчас мы приступим к рассмотрению проектов резолюций A/58/L.18, A/58/L.19.

Я хотел бы сообщить присутствующим, что принятие решения по проекту резолюции A/58/L.19 откладывается на более поздний срок, чтобы предоставить время для рассмотрения в Пятом комитете его последствий для бюджета по программам. Ассамблея примет решение по этому проекту резолюции, как только будет распространен доклад Пятого комитета по его последствиям для бюджета по программам.

Прежде чем предоставить слово оратору для объяснения мотивов голосования до голосования позвольте напомнить делегациям, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Ассамблея приступит сейчас к голосованию по проекту резолюции A/58/L.18, озаглавленному «Обеспечение устойчивого рыболовства, в том числе за счет реализации Соглашения 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и связанных с ним документов».

Прежде чем перейти к голосованию по этому проекту резолюции, я хотел бы объявить, что с момента ее представления в число ее соавторов вошли следующие страны: Кипр, Сьерра-Леоне и Маврикий.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает проект резолюции A/58/L.18?

*Проект резолюции A/58/L.18 принимается (резолюция 58/14).*

Я хотел бы напомнить представителям, что в начале рассмотрения этого пункта я напоминал им о принятом Генеральной Ассамблеей решении рассмотреть рекомендации Комитета по программе и координации относительно углубленной оценки положения в области морского права и вопросов океана и передать все соответствующие замечания в

Пятый комитет до рассмотрения этим комитетом предлагаемого среднесрочного плана и его пересмотра. Как я понимаю, Генеральная Ассамблея поддерживает рекомендации, сделанные Комитетом по программе и координации, которые содержатся в главе III, пункта С.2 его доклада (А/58/16), касающегося углубленной оценки положения в области морского права и вопросов океана. Я намерен передать эту информацию Председателю Пятого комитета в письме.

Если не будет возражений, решение принимается.

На этом Генеральная Ассамблея завершила данный этап рассмотрения подпунктов (а) и (b) пункта 52 своей Повестки дня.

На этом этапе я хотел бы поблагодарить переводчиков за их помощь и сотрудничество как на утреннем заседании, так и на данном этапе. Большое спасибо.

*Заседание закрывается в 18 ч. 35 м.*